

INVEST  ORS Bank B.S.C. (C)

بنك المستثمرون (مقتلة)

مرخص بنك إسلامي - قطاع الجملة من قبل مصرف البحرين المركزي



التقرير السنوي ٢٠١١

المحتويات

٥ - ٤	تقرير رئيس مجلس الإدارة
٧ - ٦	تقرير مجلس الإدارة
٨	تقرير هيئة الرقابة الشرعية
١١	تقرير مدققي الحسابات المستقلين إلى المساهمين.....
١٢	قائمة المركز المالي.....
١٣	قائمة الدخل
١٤	قائمة التدفقات النقدية
١٥	قائمة التغيرات في حقوق الملاك
١٦	قائمة التغيرات في حقوق حاملي حسابات الاستثمار غير المدرجة في الميزانية
١٧	قائمة مصادر واستخدامات أموال صندوق الأعمال الخيرية
٤٠ - ١٨	إيضاحات حول القوائم المالية

ص.ب : ١١٨١٨، المنامة، مملكة البحرين

هاتف : ١٧٥٦٥٧٧٧ (+٩٧٣) فاكس : ١٧٥٨٣٧٥٥ (+٩٧٣)

البريد الإلكتروني: info@investorsb.com

www.investorsb.com



صاحب السمو الملكي
الأمير خليفة بن سلمان آل خليفة
رئيس الوزراء الموقر



صاحب الجلالة
الملك حمد بن عيسى آل خليفة
ملك مملكة البحرين



صاحب السمو الملكي
الأمير سلمان بن حمد آل خليفة
ولي العهد الأمين
نائب القائد الأعلى

أعضاء مجلس الإدارة

الدكتور عبدالعزيز البدر

رئيس مجلس الإدارة

السيد حمد عبدالله الغانم

نائب الرئيس

السيد احمد شبیب الظاهري

عضو

السيد غسان السلطان

عضو

السيد عيسى عبدالله المناعي

عضو

السيد اياد عمر السري

عضو



اللجنة التنفيذية

السيد عيسى عبدالله المناعي

رئيس اللجنة

السيد غسان السلطان

عضو

السيد احمد شبیب الظاهري

عضو

لجنة التدقيق

السيد حمد عبدالله الغانم

رئيس اللجنة

السيد اياد عمر السري

عضو

السيد احمد شبیب الظاهري

عضو

هيئة الرقابة الشرعية

الشيخ الدكتور عبدالستار عبدالكريم أبوغده

رئيس الهيئة

الشيخ الدكتور علي محي الدين القره داغي

عضو

الشيخ الدكتور نظام محمد صالح يعقوبي

عضو



تقرير رئيس مجلس الإدارة

لأعمال السنة المالية المنتهية في ٢٠١١/١٢/٣١ م
جميع المبالغ الواردة في التقرير بالدولار الأمريكي ما لم يرد خلاف ذلك

الحمد لله رب العالمين والصلاة والسلام على أشرف المرسلين سيدنا محمد وعلى آله وصحبه أجمعين.

حضرات السادة المساهمين

يسرني بالأصالة عن نفسي ونيابة عن أخواني أعضاء مجلس الإدارة المحترمين أن أتشرف بتقديم التقرير السنوي عن أعمال البنك للسنة المالية المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١.

الأنشطة الرئيسية

في خلال العام ٢٠١١، لم تتمكن أسواق المال العالمية من التعافي الكامل حيث سجل النشاط الاقتصادي انخفاضاً أقل من المتوقع وما زال النمو مكبوحاً، والبطالة مرتفعة رغم مرور ما يزيد عن أربعة أعوام من الأزمة المالية العالمية. وتحسنت آفاق الاقتصاد في بلدان الشرق الأوسط مع استئناف التدفقات الرأسمالية الداخلة وتساعد أسعار النفط الخام. لكن الضغوط في القطاعين المصرفي والمالي إلى جانب النشاط الائتماني البطيء يمثلان معوقاً لمسيرة التعافي عبر بلدان المنطقة.

أيها الأخوة الأفاضل

حقيقة ، لقد سجلت أغلب البنوك في دول مجلس التعاون الخليجي بشكل عام وفي مملكة البحرين نظراً للظروف التي مرت بها بشكل خاص هبوطاً في صافي الأرباح في العام ٢٠١١ والتي يبدو بأنها كانت هي الأخرى سنة صعبة للغاية بسبب تخلف الشركات عن الوفاء بديونها بالإضافة إلى أن الخسائر المرتبطة بالقروض المتعثرة لم يتم إثباتها بعد ، وسيكون على الحكومات بذل جهود اكبر من أجل الموازنة بين هدف إعادة تنشيط الائتمان وضرورة تقوية التنظيمات المالية وإحكام الرقابة لا سيما في البلدان التي تشير الدلائل إلى إفراطها في تحمل المخاطر.

ولم يكن بنك المستثمرون بمنأى عن التأثير بتباطؤ تعافي الاقتصاد العالمي. حيث عانى البنك من هبوط في أسعار السوق فيما يتعلق بالاستثمارات بالقيمة العادلة من خلال قائمة الدخل بمقدار ٤٠٤,٦٦٢ دولار أمريكي (أربعمائة وأربعة آلاف وستمائة واثنان وستون دولاراً أمريكياً) بالإضافة لذلك فإن البنك قد قام بوضع صافي مخصص اضمحلال مبلغاً وقدره ٢,٨٧٦,٩٩١ دولار أمريكي (مليونان وثمانمائة وستة وسبعون ألفاً وتسعمائة وواحد وتسعون دولاراً أمريكياً) وذلك لحساب انخفاض القيمة السوقية لاستثمارات البنك العقارية وإعادة تقييم أرصدة البنك المدينة وانخفاض القيمة السوقية للاستثمارات بالقيمة العادلة من خلال حقوق الملاك. وعلى صعيد المركز المالي للبنك للسنة المالية المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١، فقد حقق البنك خسائر بلغت مبلغاً وقدره -/٤,٩١٤,٩٨٨ مليون دولار أمريكي (أربعة ملايين وتسعمائة وأربعة عشر ألفاً وتسعمائة وثمانية وثمانون دولاراً أمريكياً) بالمقارنة مع خسائر العام ٢٠١٠ والتي بلغت مبلغاً وقدره -/٢٧,٢٧٧,٨٧٥ دولاراً أمريكياً.

و نحن نؤمن بأن الانخفاض في أسعار العقارات والاستثمارات هو أمر مؤقت وما زالت جهودنا مستمرة في سبيل استعادة وتسوية الأرصدة المدينة.

و نعتقد بأن العام ٢٠١٢ بمشيئة الله سوف يكون عاماً مليئاً بالتحديات لجميع البنوك بشكل عام ولبنك المستثمرون بشكل خاص. حيث يعمل البنك حالياً على إعادة هيكلة نشاطاته ويقوم بتطبيق عملية معالجة داخلية وفقاً لتوجيهات مصرف البحرين المركزي، ولا سيما وأن الوضع الحساس والغير مستقر في القطاع الاقتصادي يتطلب الحذر في الأعمال خلال المستقبل القريب. و لذلك فإننا قد قمنا باستكشاف طرق لإيجاد دخل من خلال العقارات وفي نفس الوقت فإننا نقوم بمراقبة الفرص التي سوف تحقق أرباحاً في رأس المال فور تحسن أوضاع السوق.

الأخوة المساهمون الكرام

نحن ندرك تماماً بأن الخطوات الهامة التي قام البنك باتخاذها خلال الأعوام الماضية فيما يتعلق بأصوله لا بد لها من أن تأتي بثمارها خلال الفترة القادمة ، كما أننا ندرك أيضاً بأن التحديات المستقبلية المقبلة سوف تكون عظيمة، إلا أننا واثقون تمام الثقة كمجلس إدارة للبنك بأنه لدينا المقدرة التامة على مواجهتها وذلك بفضل الله أولاً ثم بفضل كفاءة فريق الإدارة العليا والذي يتولي القيادة الميدانية لشئون العمل.

وفي الختام ، يشرفني أن أقدم بـعظيم الشكر والامتنان إلى مقام صاحب الجلالة الملك حمد بن عيسى آل خليفة ملك مملكة البحرين المفدى وصاحب السمو الملكي الأمير خليفة بن سلمان آل خليفة رئيس الوزراء الموقر وصاحب السمو الملكي الأمير سلمان بن حمد آل خليفة ولي العهد الأمين ونائب القائد الأعلى حفظهم الله. وإلى حكومة مملكة البحرين ووزير الصناعة والتجارة ومصرف البحرين المركزي و بورصة البحرين على رؤيتهم وتوجيهاتهم الراسخة ودعمهم المتواصل والحثيث لأجل تأسيس مركز مصرفي إسلامي متميز في مملكة البحرين، وكذلك إلى هيئة الرقابة الشرعية للبنك لدعمها وتوجيهاتها القيمة ، وإلى مستثمرينا الأعزاء، علاوة بالطبع إلى جميع العاملين في البنك من مسؤولين وموظفين ، والذين يرجع لهم الفضل من بعد الله سبحانه وتعالى في دعم مسيرة البنك.

والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته،،،



الدكتور/ عبد العزيز البدر

رئيس مجلس الإدارة

٢٠ فبراير ٢٠١٢

بسم الله الرحمن الرحيم والصلاة والسلام على أشرف المرسلين سيدنا ونبينا محمد وعلى آله وصحبه أجمعين.

حضرات السادة المساهمين

يسر أعضاء مجلس الإدارة المحترمين أن يتشرفوا بتقديم تقريرهم السنوي مع البيانات المالية لبنك المستثمرون ش.م.ب. (مقفلة) («البنك») للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١.

الأنشطة الرئيسية

تأسس البنك في مملكة البحرين في ٢٦ أكتوبر ١٩٩٧ كشركة معفاة ويزاول البنك أعماله بموجب ترخيص كبنك اسلامي - قطاع الجملة ممنوح من قبل مصرف البحرين المركزي. وقد بدأ البنك أعماله التجارية في ١٥ يونيو ١٩٩٨، وتم تغيير الوضع القانوني للبنك إلى شركة مساهمة مقفلة بتاريخ ٣ يوليو ٢٠٠٥.

في خلال العام ٢٠١١ لم يدخل البنك في أي استثمارات جديدة، حيث تم التركيز على توفير سيولة للبنك من خلال تأجير المباني المملوكة للبنك والتخارج من بعض الاستثمارات الحالية وتخفيض المصاريف.

تشتمل أنشطة البنك الرئيسية على القيام بأعمال الاستثمار والأنشطة المصرفية والمالية والمعاملات الاستثمارية والمشاركة في الاستثمارات الرأسمالية للمشاريع وفقاً لأحكام الشريعة الإسلامية.

المركز المالي والنتائج

إن المركز المالي المفصل للبنك كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ ونتائج أعماله للسنة المنتهية بذلك التاريخ موضحة في البيانات المالية المرفقة.

لمحات مالية	٢٠١١	٢٠١٠
مجموع الموجودات	٤٢,٥٢٢,٩٢١	٤٦,٢٢٧,٨٣٢
مجموع حقوق المساهمين	٣٤,٩٨٣,٤٨٠	٣٨,٨٦٣,٣٨٢
صافي الخسارة للسنة	(٤,٩١٤,٩٨٨)	(٢٧,٢٧٧,٨٧٥)

الحركة في الخسائر المتراكمة	٢٠١١	٢٠١٠
الرصيد في ١ يناير	(٥١,١٩٠,٧٣٧)	(٢٣,٩١٢,٨٦٢)
صافي الخسارة للسنة	(٤,٩١٤,٩٨٨)	(٢٧,٢٧٧,٨٧٥)
الرصيد في ٣١ ديسمبر	(٥٦,١٠٥,٧٢٥)	(٥١,١٩٠,٧٣٧)

أرباح الأسهم

لم يقر مجلس الإدارة بعمل مخصصات لأرباح الأسهم للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ (٢٠١٠: لا شيء).

أعضاء مجلس الإدارة

عمل الآتية اسماؤهم كأعضاء في مجلس ادارة البنك في خلال السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ م وهم : -

الاسم	المنصب
الدكتور عبد العزيز البدر	رئيس مجلس الإدارة
السيد حمد عبد الله الغانم	نائب الرئيس ورئيس لجنة التدقيق
السيد أحمد شبيب الظاهري	عضوا
السيد غسان السلطان	عضوا
السيد عيسى عبد الله المناعي	عضو ورئيس اللجنة التنفيذية
السيد/ إياد عمر السري	عضوا

المدققون

لقد أبدى المدققون، إيرنست و يونغ، رغبتهم في الاستمرار في العمل كمدققين للبنك للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢، وسيتم تقديم قرار تعيينهم إلى الجمعية العامة في اجتماعها السنوي.

شكر و امتنان

يشرفنا أن نتقدم بعظيم الشكر والامتنان إلى مقام صاحب الجلالة الملك حمد بن عيسى آل خليفة ملك مملكة البحرين المفدى وصاحب السمو الملكي الأمير خليفة بن سلمان آل خليفة رئيس الوزراء الموقر وصاحب السمو الملكي الأمير سلمان بن حمد آل خليفة ولي العهد الأمين ونائب القائد الاعلى حفظهم الله ورعاهم، وإلى حكومة مملكة البحرين ووزير الصناعة والتجارة ومصرف البحرين المركزي و بورصة البحرين على رؤيتهم وتوجيهاتهم ودعمهم المتواصل لأجل تأسيس مركز مصرفي إسلامي متميز في المملكة. كما يشرفنا أن نتقدم بعظيم الشكر والامتنان إلى هيئة الرقابة الشرعية للبنك لدعمها وتوجيهاتها القيمة، وإلى مستثمرينا الأعزاء وإلى جميع العاملين في البنك من مسؤولين وموظفين.

والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته،،،

غسان السلطان
عضو مجلس الإدارة

الدكتور عبد العزيز البدر
رئيس مجلس الإدارة

٢٠ فبراير ٢٠١٢

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله رب العالمين والصلاة والسلام على سيدنا محمد وآله وصحبه ،،،

إلى مساهمي بنك المستثمرون

السلام عليكم ورحمة الله وبركاته،

وفقا لخطاب التكليف يجب علينا تقديم التقرير التالي:

لقد راقبنا المبادئ المستخدمة والعقود المتعلقة بالمعاملات والتطبيقات التي طرحها البنك خلال الفترة المنتهية في ٢٠١١/١٢/٣١ م، وقمنا بالمراقبة الواجبة لإبداء الرأي عما إذا كان البنك قد التزم بأحكام ومبادئ الشريعة الإسلامية وكذلك بالفتاوى والقرارات والإرشادات المحددة التي تم إصدارها من قبلنا. تقع مسؤولية التأكد من تنفيذ البنك للعمليات وفقا لأحكام ومبادئ الشريعة الإسلامية على الإدارة، أما مسئوليتنا فتنحصر في إبداء رأي مستقل بناء على مراقبتنا لعمليات البنك، وفي إعداد تقرير لكم. لقد قمنا بمراقبتنا التي اشتملت على فحص التوثيق والإجراءات المتبعة من البنك على أساس اختبار كل نوع من أنواع العمليات. كما قمنا بتخطيط وتنفيذ مراقبتنا من أجل الحصول على جميع المعلومات والتفسيرات التي اعتبرناها ضرورية لتزويدنا بأدلة تكفي لإعطاء تأكيد معقول بأن البنك لم يخالف أحكام ومبادئ الشريعة الإسلامية.

في رأينا:

١. إن العقود والعمليات التي أبرمها البنك خلال السنة المنتهية في ٢٠١١/١٢/٣١ م والتي اطلعنا عليها تمت وفقا لأحكام ومبادئ الشريعة الإسلامية.
٢. إن توزيع الأرباح وتحميل الخسارة على حسابات الاستثمار يتفق مع الأساس الذي تم اعتماده من قبلنا وفقا لأحكام ومبادئ الشريعة الإسلامية.
٣. إن احتساب الزكاة تم وفقاً لأحكام ومبادئ الشريعة الإسلامية.

نسأل الله العلي القدير أن يحقق لنا الرشاد والسداد

والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته،

٢٧ ربيع الأول ١٤٣٣ هـ الموافق ١٩ فبراير ٢٠١٢ م

أعضاء الهيئة الشرعية

الشيخ نظام محمد صالح يعقوبي
عضو

الشيخ الدكتور عبد الستار عبد الكريم أبو غده
رئيس الهيئة

الشيخ الدكتور على محي الدين القره داغي
عضو

القوائم المالية

٣١ ديسمبر ٢٠١١

تقرير مدققي الحسابات المستقلين إلى السادة مساهمي بنك المستثمرون ش.م.ب. (مقفلة)

لقد قمنا بتدقيق قائمة المركز المالي المرفقة لبنك المستثمرون ش.م.ب. (مقفلة) [«البنك»] كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١١، وقوائم الدخل والتدفقات النقدية والتغيرات في حقوق الملاك والتغيرات في حقوق حاملي حسابات الإستثمار غير المدرجة بالميزانية ومصادر وإستخدامات صندوق التبرعات للسنة المنتهية في ذلك التاريخ. إن إعداد هذه القوائم المالية والتزام البنك بالعمل وفقاً لمبادئ وقواعد الشريعة الإسلامية هو من مسؤولية مجلس إدارة البنك. إن مسؤوليتنا هي إبداء رأي حول هذه القوائم المالية استناداً إلى أعمال التدقيق التي قمنا بها.

لقد تمت أعمال التدقيق التي قمنا بها وفقاً لمعايير التدقيق للمؤسسات المالية الإسلامية الصادرة عن هيئة المحاسبة والمراجعة للمؤسسات المالية الإسلامية. تتطلب منا هذه المعايير تخطيط وتنفيذ أعمال التدقيق للحصول على تأكيدات معقولة بأن القوائم المالية خالية من أخطاء جوهرية. يتضمن التدقيق فحص الأدلة المؤيدة للمبالغ والإيضاحات المفصّل عنها في القوائم المالية على أساس العينة. ويتضمن التدقيق أيضاً تقييم المبادئ المحاسبية المتبعة والتقديرات الهامة التي أجرتها الإدارة وكذلك تقييم العرض العام للقوائم المالية. باعتقادنا إن الإجراءات التي قمنا بها توفر أساساً معقولاً لإبداء رأي.

الرأي

في رأينا إن القوائم المالية تعبر بصورة عادلة، من جميع النواحي الجوهرية، عن المركز المالي للبنك كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ وعن نتائج أعماله وتدفقاته النقدية والتغيرات في حقوق الملاك للسنة المنتهية في ذلك التاريخ وفقاً لمعايير المحاسبة المالية الصادرة عن هيئة المحاسبة والمراجعة للمؤسسات المالية الإسلامية.

أمور أخرى

وفقاً لمتطلبات قانون الشركات التجارية البحريني ودليل الأنظمة واللوائح لمصرف البحرين المركزي

(مجلد رقم ٢)، نفيد بما يلي :

(١) يحتفظ البنك بسجلات محاسبية منتظمة وأن القوائم المالية الموحدة متفقة مع تلك السجلات;

(٢) المعلومات المالية الواردة في تقرير مجلس الإدارة تتفق مع القوائم المالية.

وحسب علمنا لم تقع أية مخالفات لأحكام قانون الشركات التجارية البحريني أو دليل الأنظمة واللوائح لمصرف البحرين المركزي (المجلد رقم ٢ والأحكام النافذة للمجلد رقم ٦) و توجيهات مصرف البحرين المركزي أو لأحكام عقد التأسيس والنظام الأساسي للبنك خلال السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ على وجه قد يؤثر بشكل جوهري سلباً على نشاط البنك أو مركزه المالي. وقد تم تقديم توضيحات ومعلومات مرضية لنا من قبل الإدارة استجابة لجميع طلباتنا. البنك قد التزم أيضاً بمبادئ وقواعد الشريعة الإسلامية المحددة من قبل هيئة الرقابة الشرعية للبنك.



٢٠ فبراير ٢٠١٢

المنامة، مملكة البحرين

٢٠١٠ (دولار أمريكي)	٢٠١١ (دولار أمريكي)	إيضاحات	الموجودات
٤١١,٤٤٤	١٥٨,٩١٢	٤	نقد وأرصدة لدى البنوك
١٦,٦٧٧,٥٧٠	١٥,٨٥٩,٤٤٠	٥	استثمارات
٣,٦٨٠,٢٠٣	٣,٦٨٠,٢٠٣	١٨	مبالغ مستحقة القبض للبيع بالدفع المؤجل
٢٠,٠٢٠,٤٤٥	١٨,٤٧٤,٧٥٧	٦	استثمارات عقارية
١,٥٩٤,٢٢٢	١,٣٨٥,٨٧٤	٧	موجودات أخرى
٣,٨٤٣,٩٤٨	٢,٩٦٣,٧٣٥	٨	عقارات ومعدات
٤٦,٢٢٧,٨٣٢	٤٢,٥٢٢,٩٢١		مجموع الموجودات
			المطلوبات وحقوق الملاك
			المطلوبات
٣,٦٧٠,٢٠٢	٣,٦٧٠,٢٠٢		مبالغ مستحقة لمؤسسة مالية
٣,٢٢٩,٠٦٤	٣,٢٢٩,٠٦٤		مرايحات مستحقة الدفع
٤٦٥,١٨٤	٦٤٠,١٧٥	١٨	مطلوبات أخرى
٧,٣٦٤,٤٥٠	٧,٥٣٩,٤٤١		مجموع المطلوبات
			حقوق الملاك
٨٠,٠٠٠,٠٠٠	٨٠,٠٠٠,٠٠٠		رأس المال
٧,٤٠٩,٥١٥	٧,٤٠٩,٥١٥		احتياطي قانوني
٢,٦٤٤,٦٠٤	٣,٦٧٩,٦٩٠		احتياطي القيمة العادلة للاستثمارات
(٥١,١٩٠,٧٣٧)	(٥٦,١٠٥,٧٢٥)	٩	خسائر متراكمة
٣٨,٨٦٣,٣٨٢	٣٤,٩٨٣,٤٨٠		مجموع حقوق الملاك
٤٦,٢٢٧,٨٣٢	٤٢,٥٢٢,٩٢١		مجموع المطلوبات وحقوق الملاك
١٦,٤٢٤,١٥٥	١٦,٥٤٦,١٥٠		بنود غير مدرجة في الميزانية: حقوق حاملي حسابات الاستثمار

غسان السلطان
عضو مجلس الإدارة

د. عبدالعزيز البدر
رئيس مجلس الإدارة

٢٠١٠ (دولار أمريكي)	٢٠١١ (دولار أمريكي)	إيضاحات	
٢٩١,٧٩٢ (٣,٤٠٢,٥٦٠) ٧٩٩,٥١٥	٢١,٩٠٤ (٤٠٤,٦٦٢) ٦٢٩,٨٢٨	١٠	مكسب من إستبعاد استثمارات المصنفة بالقيمة العادلة ضمن الحقوق خسارة القيمة العادلة لاستثمارات مصنفة بالقيمة العادلة ضمن قائمة الدخل دخل آخر
(٢,٣١١,٢٥٣)	٢٤٧,٠٧٠		دخل تشغيلي/(خسارة تشغيلية)
١,١٢٣,٠٦٨ ٦١٢,٦٨٦ ١,١٤١,٠٣٣	٩٨٢,١٨١ ٥٠٣,٨٤٨ ٧٩٩,٠٣٨	١١	مصروفات تكاليف الموظفين مصروفات إدارية وعمومية إستهلاك
٢,٨٧٦,٧٨٧	٢,٢٨٥,٠٦٧		مصروفات تشغيلية
(٥,١٨٨,٠٤٠)	(٢,٠٣٧,٩٩٧)		صافي الخسارة قبل مخصص الإضمحلال، صافي
(٢٢,٠٨٩,٨٣٥)	(٢,٨٧٦,٩٩١)	١٢	مخصص الإضمحلال، صافي
(٢٧,٢٧٧,٨٧٥)	(٤,٩١٤,٩٨٨)		صافي الخسارة للسنة

٢٠١٠ (دولار أمريكي)	٢٠١١ (دولار أمريكي)	إيضاحات	
(٢٧,٢٧٧,٨٧٥)	(٤,٩١٤,٩٨٨)		الأنشطة التشغيلية
١,١٤١,٠٣٣	٧٩٩,٠٣٨		صافي الخسارة للسنة
(٢,٠٣٥)	—		تعديلات للبنود الغير نقدية التالية:
٢٢,٠٨٩,٨٣٥	٣,١١١,٩٢٣		إستهلاك
(٢٩١,٧٩٢)	(٢١,٩٠٤)		مكسب من استبعاد عقارات ومعدات
٣,٤٠٢,٥٦٠	٤٠٤,٦٦٢		مخصص الاضمحلال، صافي
			مكسب من استبعاد استثمارات مصنفة بالقيمة العادلة ضمن الحقوق
			خسارة القيمة العادلة لاستثمارات مصنفة بالقيمة العادلة ضمن قائمة الدخل
(٩٣٨,٢٧٤)	(٦٢١,٢٦٩)		الخسارة التشغيلية قبل التغيرات في الموجودات والمطلوبات التشغيلية:
١٥٨,٢١٢	٢٨,٧٧٢		التغيرات في رأس المال التشغيلي:
١٦,١٣٣	١٧٤,٩٩١		موجودات أخرى
			مطلوبات أخرى
(٧٦٣,٩٢٩)	(٤١٧,٥٠٦)		صافي النقد المستخدم في الأنشطة التشغيلية
٥٦٠,٥٩٠	١٧٠,٢٩١		الأنشطة الاستثمارية
٢,٥٢٠	—		متحصلات من استبعاد استثمارات مصنفة بالقيمة العادلة ضمن الحقوق
—	(٥,٣١٧)		متحصلات من استبعاد عقارات ومعدات
٥٦٣,١١٠	١٦٤,٩٧٤		شراء عقارات ومعدات
			صافي النقد من الأنشطة الإستثمارية
(٢٠٠,٨١٩)	(٢٥٢,٥٣٢)		صافي النقص في النقد وما في حكمه
٦١٢,٢٦٣	٤١١,٤٤٤		النقد وما في حكمه في ١ يناير
٤١١,٤٤٤	١٥٨,٩١٢	٤	النقد وما في حكمه في ٣١ ديسمبر

رأس المال (دولار أمريكي)	احتياطي قانوني (دولار أمريكي)	احتياطي القيمة العادلة للاستثمارات (دولار أمريكي)	خسائر متراكمة (دولار أمريكي)	المجموع (دولار أمريكي)
الرصيد في ١ يناير ٢٠١١	٨٠,٠٠٠,٠٠٠	٧,٤٠٩,٥١٥	٢,٦٤٤,٦٠٤	٣٨,٨٦٣,٣٨٢
صافي الخسارة للسنة	—	—	(٥١,١٩٠,٧٣٧)	(٤,٩١٤,٩٨٨)
دخل شامل آخر خلال السنة (إيضاح ٥,١,٤)	—	—	—	١,٠٣٥,٠٨٦
الرصيد في ٣١ ديسمبر ٢٠١١	٨٠,٠٠٠,٠٠٠	٧,٤٠٩,٥١٥	٣,٦٧٩,٦٩٠	٣٤,٩٨٣,٤٨٠
الرصيد في ١ يناير ٢٠١٠	٨٠,٠٠٠,٠٠٠	٧,٤٠٩,٥١٥	٣,٤١١,٧٠١	٦٦,٩٠٨,٣٥٤
صافي الخسارة للسنة	—	—	(٢٣,٩١٢,٨٦٢)	(٢٧,٢٧٧,٨٧٥)
دخل شامل آخر خلال السنة (إيضاح ٥,١,٤)	—	—	—	(٧٦٧,٠٩٧)
الرصيد في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠	٨٠,٠٠٠,٠٠٠	٧,٤٠٩,٥١٥	٢,٦٤٤,٦٠٤	٣٨,٨٦٣,٣٨٢

الرصيد في ٣١ ديسمبر ٢٠١١			التغيرات خلال السنة		الرصيد في ١ يناير ٢٠١١		
متوسط القيمة			إعادة استثمار/		متوسط القيمة		
عدد	للسهم	المجموع	تقييم	(سحب)	عدد	للسهم	المجموع
الوحدات (بالآلاف)	(بالدولار الأمريكي)	(بالدولار الأمريكي)	(بالدولار الأمريكي)	(بالدولار الأمريكي)	الوحدات (بالآلاف)	(بالدولار الأمريكي)	(بالدولار الأمريكي)
—	—	٣١٧,٦٨٩	—	—	—	—	٣١٧,٦٨٩
١٢,٨٨٧	٠,٤٤	٥,٦٧٠,٢٠٢	—	—	١٢,٨٨٧	٠,٤٤	٥,٦٧٠,٢٠٢
١٤٢,٠٥٩	٠,٠٧٤	١٠,٥٥٨,٢٥٩	١٢١,٩٩٥	—	١٤٢,٠٥٩	٠,٠٧٤	١٠,٤٣٦,٢٦٤
		١٦,٥٤٦,١٥٠	١٢١,٩٩٥	—			١٦,٤٢٤,١٥٥

مراوحة مع طيران لوتاس ليمتد

استثمار في المجموعة الدولية للاستثمار ش.م.ك.م. (إيضاح ٢ أدناه)

محفظة إدارة من قبل البنك (أسهم المجموعة الخليجية للمال)

الرصيد في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠			التغيرات خلال السنة		الرصيد في ١ يناير ٢٠١٠		
متوسط القيمة			إعادة استثمار/		متوسط القيمة		
عدد	للسهم	المجموع	تقييم	(سحب)	عدد	للسهم	المجموع
الوحدات (بالآلاف)	(بالدولار الأمريكي)	(بالدولار الأمريكي)	(بالدولار الأمريكي)	(بالدولار الأمريكي)	الوحدات (بالآلاف)	(بالدولار الأمريكي)	(بالدولار الأمريكي)
—	—	٣١٧,٦٨٩	—	—	—	—	٣١٧,٦٨٩
١٢,٨٨٧	٠,٤٤	٥,٦٧٠,٢٠٢	—	—	١٢,٨٨٧	٠,٤٤	٥,٦٧٠,٢٠٢
١٤٢,٠٥٩	٠,٠٧٤	١٠,٤٣٦,٢٦٤	١٩٥,٩٣٠	—	١٤٢,٠٥٩	٠,٠٧٢	١٠,٢٤٠,٣٣٤
		١٦,٤٢٤,١٥٥	١٩٥,٩٣٠	—			١٦,٢٢٨,٢٢٥

مراوحة مع طيران لوتاس ليمتد

استثمار في المجموعة الدولية للاستثمار ش.م.ك.م. (إيضاح ٢ أدناه)

محفظة إدارة من قبل البنك (أسهم المجموعة الخليجية للمال)

١. تمثل حقوق حاملي حسابات الاستثمار غير المدرجة في الميزانية مبالغ مستلمة من أطراف ذات علاقة ومعاملات تمت بالنيابة عنهم.

٢. وفقاً لتعليمات حامل حساب استثمار غير مدرج في الميزانية وهو طرف ذو علاقة، أبرم البنك إتفاقية شراء على أساس دفع مؤجل مع مؤسسة مالية لشراء أسهم المجموعة الدولية للاستثمار ش.م.ك.م. بعد ذلك، أبرم البنك إتفاقية بيع هذه الأسهم على أساس دفع مؤجل مع حامل حساب الاستثمار غير مدرج في الميزانية، ولكن نتيجة لوجود نزاع قانوني مع المؤسسة المالية، لم يكن باستطاعة البنك نقل ملكية هذه الأسهم إلى حامل حساب الاستثمار غير مدرج في الميزانية (إيضاح ١٨)

٢٠١٠ (دولار أمريكي)	٢٠١١ (دولار أمريكي)	
—	—	مصادر صندوق الاعمال الخيرية
—	—	دخل لا يتوافق مع الشريعة الإسلامية
—	—	مجموع المصادر
٢٦٦	—	استخدامات صندوق الاعمال الخيرية
—	—	مساهمات إلى مؤسسات خيرية
٢٦٦	—	مجموع الاستخدامات
(٢٦٦)	—	فائض المصادر على الاستخدامات
٣٥,٥٥١	٣٥,٢٨٥	رصيد صندوق الاعمال الخيرية غير الموزع في ١ يناير
٣٥,٢٨٥	٣٥,٢٨٥	رصيد صندوق الاعمال الخيرية غير الموزع في ٣١ ديسمبر

١ التأسيس والأنشطة

تأسس بنك المستثمرون ش.م.ب (مقفلة) [«البنك»] في مملكة البحرين في ٢٦ أكتوبر ١٩٩٧ كشركة معفاة ويزاول البنك أعماله بموجب ترخيص مصرفي استثماري [مصرف بالجملة (المبادئ الإسلامية)] الممنوح من قبل مصرف البحرين المركزي. وقد بدأ البنك عملياته التجارية في ١٥ يونيو ١٩٩٨. وقد تم تغيير الوضع القانوني للبنك إلى شركة مساهمة مقفلة بتاريخ ٣ يوليو ٢٠٠٥. إن العنوان البريدي المسجل للبنك هو بناية نجمة السيف، ضاحية السيف، ص.ب. ١١٨١٨، المنامة، مملكة البحرين. تخضع أنشطة البنك لقوانين مصرف البحرين المركزي وإشراف هيئة الرقابة الشرعية وفقاً لدورها المنصوص عليه في عقد التأسيس والنظام الأساسي للبنك. تشمل الأنشطة الرئيسية للبنك على القيام بالخدمات المصرفية الاستثمارية والأنشطة المالية، والمعاملات الاستثمارية، والمشاركة في استثمارات أسهم حقوق الملكية في مشاريع تتوافق مع أحكام الشريعة الإسلامية. وبإمكان البنك وبشكل خاص القيام بالأعمال التالية:

(أ) توفير تسهيلات حساب الاستثمار؛

(ب) قبول صناديق استثمارية مقيدة ومطلقة ودمجها مع أموال البنك واستثمارها وفقاً لأحكام الشريعة الإسلامية؛

(ج) إدارة استثمار أموال الغير بصفته وكيلًا بأجر ثابت أو بصفته مضارباً وأية أعمال مصرفية أخرى لا تتعارض مع أحكام الشريعة الإسلامية؛

(د) الأنشطة الصناعية والتجارية والزراعية بشكل مباشر أو من خلال الشركات التي يمكن للبنك تأسيسها أو إقتناء أسهم فيها؛ و

(هـ). شراء وتأجير وبناء المباني وتأجيرها.

لم يقدّم البنك بإجراء أي أنشطة تجارية جوهرية جديدة منذ سنة ٢٠٠٩، نتيجة لتكبده لخسائر وإنهاء خدمات الموظفين الرئيسيين ونتيجة للتدهور العام في الإقتصاد العالمي.

لقد تم اعتماد إصدار القوائم المالية وفقاً لقرار مجلس الإدارة الصادر بتاريخ ٢٠ فبراير ٢٠١١.

٢ أسس الإعداد

أعدت القوائم المالية بموجب عرف التكلفة التاريخية المعدل لإعادة قياس استثمارات مصنفة بالقيمة العادلة ضمن قائمة الدخل واستثمارات معينة مصنفة بالقيمة العادلة ضمن الحقوق.

تم عرض القوائم المالية بالدولار الأمريكي، لكونه العملة التشغيلية للبنك.

تكبد البنك خسارة صافية قدرها ٤,٩١٤,٩٨٨ دولار أمريكي خلال السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ (٢٠١٠: ٢٧,٢٧٧,٨٧٥ دولار أمريكي) واعتباراً من ذلك التاريخ، بلغت الخسائر المتراكمة

للبنك ٥٦,١٠٥,٧٢٥ دولار أمريكي (٢٠١٠: ٥١,١٩٠,٧٣٧ دولار أمريكي). إن المساهمون على ثقة بأن البنك سوف يحقق نتائج إيجابية في المستقبل، وبالتالي، تم إعداد القوائم المالية على أساس

مبدأ الإستمرارية.

بيان الالتزام

أعدت القوائم المالية الموحدة وفقاً لمعايير المحاسبة المالية الصادرة عن هيئة المحاسبة والمراجعة للمؤسسات المالية الإسلامية ومبادئ وقواعد الشريعة الإسلامية المحددة من قبل هيئة الرقابة الشرعية للمجموعة ووفقاً لقانون الشركات التجارية البحريني وقانون مصرف البحرين المركزي والمؤسسات المالية، دليل الأنظمة واللوائح الصادرة عن مصرف البحرين المركزي (الدرجة في المجلد ٢) وتوجيهات مصرف البحرين المركزي. وفقاً لمتطلبات هيئة المحاسبة والمراجعة للمؤسسات المالية الإسلامية، للأمور التي لا تنطوي تحت مظلة معايير المحاسبة الصادرة عن هيئة المحاسبة والمراجعة للمؤسسات المالية الإسلامية، يستخدم البنك المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية ذات الصلة الصادرة عن مجلس معايير المحاسبة الدولي.

٣- السياسات المحاسبية الهامة

١, ٣ تطبيق المعايير الجيدة والمعدلة والتفسيرات

المعايير المحاسبية المطبقة تتفق مع تلك المعايير للسنة المالية السابقة ، بإستثناء المعايير الجديدة والمعدلة وتفسيرات لجنة تفسير المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية الإلزامية إعتباراً من ١ يناير ٢٠١١:

قائمة المحاسبة المالية رقم ١: مفهوم إطار عمل التقارير المالية للمؤسسات المالية الإسلامية
يقدم مفهوم إطار العمل الأسس لمعايير المحاسبة المالية الصادرة من قبل هيئة المحاسبة والمراجعة للمؤسسات المالية الإسلامية. يقدم إطار العمل المعدل فكرة المضمون والشكل معاً مقارنة بفكرة تفضيل الشكل على المضمون. يوضح إطار العمل بأنه من الضروري احتساب المعلومات والمعاملات والأحداث الأخرى وعرضها وفقاً لمضمونها ووقعها الإقتصادي وكذلك الشكل القانوني.
إن تطبيق مفهوم إطار العمل الجديد ليس له تأثير على السياسات المحاسبية ، المركز المالي أو أداء البنك.
معيار المحاسبة المالي رقم ٢٥ المتعلق بالاستثمارات في الصكوك والأسهم والأدوات المشابهة
قام البنك بتطبيق معيار المحاسبة المالي رقم ٢٥ الصادر عن هيئة المحاسبة والمراجعة للمؤسسات المالية الإسلامية الذي يغطي القياس، العرض والإفصاح عن الإستثمارات في الصكوك، الأسهم والإستثمارات المماثلة التي تظهر خصائص أدوات الدين وأدوات أسهم حقوق الملكية الصادرة عن المؤسسات المالية الإسلامية.
إن تطبيق هذا المعيار ليس له تأثير على السياسات المحاسبية ، المركز المالي أو أداء البنك.

٢, ٣ التقديرات والفرضيات المحاسبية الهامة

إن تطبيق السياسات المحاسبية يتطلب من الإدارة عمل آراء وتقديرات وفرضيات قد تؤثر على المبالغ المدرجة في القوائم المالية. ومع ذلك، عدم التيقن بشأن هذه الفرضيات والتقديرات يمكن أن يؤدي إلى نتائج قد تتطلب عمل تعديل جوهري للمبالغ المدرجة للموجودات أو المطلوبات التي تتأثر في الفترات المستقبلية. إن أهم التقديرات والفرضيات الجوهرية المعمول بها مفصّل عنها أدناه:
مبدأ الاستمرارية

قامت إدارة البنك بعمل تقييم لقدرة البنك على المواصلة على أساس مبدأ الاستمرارية وهي مقتنعة بأن البنك لديه المصادر للاستمرار في أعماله في المستقبل المنظور. وعلاوة على ذلك، فإن الإدارة ليست على علم بأي شكوك جوهرية من الممكن أن تسبب شك جوهري حول قدرة البنك على المواصلة على أساس مبدأ الاستمرارية. ولذلك، تم إعداد القوائم المالية على أساس مبدأ الاستمرارية.

القيمة العادلة للاستثمارات العقارية

تحدد القيمة العادلة للاستثمارات العقارية من قبل خبراء تقييم عقاري مستقلين. يتطلب تحديد القيمة العادلة للاستثمار العقاري استخدام تقديرات من قبل خبراء تقييم عقاري مستقلين تعتمد على ظروف السوق المحلي القائم عند تاريخ إعداد قائمة المركز المالي.

الأعمار الإنتاجية للعقارات والمعدات

يقوم البنك بتحديد الأعمار الإنتاجية المقدرة للعقارات والمعدات لتحديد الاستهلاك. يتم تحديد هذا التقدير بعد الأخذ في الاعتبار المدة المتوقعة فيها استخدام الموجود وطبيعة التآكل والتقدم التجاري. تقوم الإدارة على أساس سنوي بمراجعة القيمة المتبقية والأعمار الإنتاجية ويتم تعديل مخصصات الاستهلاك المستقبلي عندما تعتقد الإدارة بأن الأعمار الإنتاجية تختلف عن التقديرات السابقة.

إضمحلال الموجودات المالية

يقوم البنك بعمل تقييم في تاريخ كل قائمة مركز مالي لتحديد ما إذا كان هناك دليل موضوعي يثبت إضمحلال موجود مالي محدد أو مجموعة من الموجودات المالية. يعتبر الموجود أو مجموعة الموجودات مضمحلة إذا، وفقط إذا كان هناك دليل موضوعي يثبت الإضمحلال نتيجة لحدث أو أكثر قد تم حدوثه للموجود بعد الإثبات المبدئي (تكبد على أثره خسارة) وبأن حدوث تلك الخسارة (أو الأحداث) له تأثير على التدفقات النقدية المستقبلية المتوقعة للموجود أو مجموعة الموجودات ويمكن قياسه بواقعية.

٣ السياسات المحاسبية الهامة (تتمة)

٣,٢ التقديرات والفرضيات المحاسبية الهامة (تتمة)

إضمحلال الموجودات المالية (تتمة)

يعامل البنك الاستثمارات المصنفة بالقيمة العادلة ضمن الحقوق كمضمحلة إذا كان هناك انخفاض جوهري أو طويل الأمد في قيمتها العادلة أدنى من تكلفتها أو إذا وجد دليل موضوعي آخر يثبت الإضمحلال. تحديد ما إذا كان «جوهري» أو «طويل الأمد» يتطلب اجتهاد كبير.

مخصصات مقابل الذمم المدينة

يقوم البنك بمراجعة لزمه المدينة في تاريخ كل تقرير لتقييم عما إذا كان هناك دليل موضوعي يتوجب تسجيل مخصص للإضمحلال في القوائم المالية. بصورة خاصة، يقتضي الأمر رأي الإدارة في تقدير المبلغ وتوقيت التدفقات النقدية المستقبلية عندما يتم تحديد مستوى المخصص المطلوب. تعتمد مثل هذه التقديرات على فرضيات عن العوامل التي تنطوي على درجات مختلفة للأراء وعدم التأكد وقد تختلف النتائج مما يتوجب تغيير في المخصصات.

٣,٣ النقد وما في حكمه

يشتمل النقد وما في حكمه على نقد وأرصدة لدى بنوك بتواريخ إستحقاق أصلية أقل من ٩٠ يوماً.

٣,٤ استثمارات

يتم تصنيف هذه الاستثمارات إما كاستثمارات مصنفة بالقيمة العادلة ضمن قائمة الدخل أو استثمارات بالقيمة العادلة ضمن الحقوق.

الإثبات المبدئي

تثبت جميع الاستثمارات مبدئياً بالتكلفة والتي تعد القيمة العادلة للمقابل المدفوع متضمنة المصروفات المباشرة. المصروفات المباشرة هي تكاليف المعاملة وتتضمن الأتعاب والعمولات المدفوعة للوكلاء والمرشدين والاستشاريين والضرائب من قبل السلطات القانونية وضرائب ورسوم التحويل.

استثمارات مصنفة بالقيمة العادلة ضمن قائمة الدخل

بعد الإثبات المبدئي، تدرج الإستثمارات المصنفة بالقيمة العادلة ضمن قائمة الدخل. تسجل التغيرات في القيمة العادلة للاستثمارات في قائمة الدخل.

استثمارات مصنفة بالقيمة العادلة ضمن الحقوق

بعد الإثبات المبدئي، الاستثمارات التي تم تصنيفها «كاستثمارات بالقيمة العادلة ضمن الحقوق» يتم إعادة قياسها بالقيمة العادلة. تسجل التغيرات في القيمة العادلة للاستثمارات المصنفة بالقيمة العادلة ضمن الحقوق ضمن «إحتياطي القيمة العادلة للاستثمارات» حتى يتم بيع الاستثمار أو تحقيقه أو إعتباره مضمحل القيمة وعندها يتم تسجيل المكسب أو الخسارة المحققة ضمن قائمة الدخل.

يتم إثبات الخسائر الناتجة من إضمحلال هذه الاستثمارات في قائمة الدخل ضمن «صافي مخصص الإضمحلال» ويتم إلغاؤها من «إحتياطي القيمة العادلة للاستثمارات». لا يتم عكس إسترجاع خسائر الإضمحلال المثبتة في قائمة الدخل لأدوات أسهم حقوق الملكية المصنفة بالقيمة العادلة ضمن الحقوق من خلال قائمة الدخل.

٣,٥ مبالغ مستحقة القبض للبيع بالدفع المؤجل

يتم إثبات المبالغ المستحقة القبض الناتجة من البيع بالدفع المؤجل في تاريخ إبرام العقد ويتم إدراجها بالتكلفة بعد حسم مخصص الإضمحلال.

٣ السياسات المحاسبية الهامة (تتمة)

٣,٢ التقديرات والفرضيات المحاسبية الهامة (تتمة)

٣,٦ استثمارات عقارية

إن الاستثمارات العقارية هي تلك المحتفظ بها لغرض اكتساب الإيجارات أو لزيادة قيمتها السوقية. يتم إدراجها مبدئياً بالتكلفة، متضمنة تكاليف الشراء المرتبطة بالعقارات. بعد الإثبات المبدئي، يتم إعادة قياس المباني المصنفة كاستثمارات عقارية بالتكلفة بعد حسم الاستهلاك المتراكم وأي خسائر اضمحلال متراكمة. يتم حساب الاستهلاك على أساس القسط الثابت وفقاً لمعدلات يتم حسابها لشطب تكلفة الموجودات على مدى الأعمار الإنتاجية المقدرة. يتم قياس الأراضي المملوكة ملكاً حراً بالتكلفة بعد حسم خسائر الإضمحلال المتراكمة. يتم احتساب نفقات الصيانة والتصليلات كمصروفات عند تكبدها. يتم إستبعاد بند من الاستثمار العقاري عند البيع أو عندما لا يتوقع الحصول على منافع إقتصادية مستقبلية من إستخدامها أو بيعها. يتم إثبات أي مكسب أو خسارة ناتجة عن استبعاد موجود (يتم احتسابه على إنه الفرق بين صافي متحصلات الاستبعاد والقيمة المدرجة للموجود) في قائمة الدخل. يتم مراجعة القيم المتبقية، والأعمار الإنتاجية وطرق إستهلاك الاستثمارات العقارية في نهاية كل سنة مالية، ويتم تعديلها، إذا تطلب الأمر.

٣,٧ عقارات ومعدات

تدرج العقارات والمعدات بالتكلفة بعد حسم الإستهلاك المتراكم وأية خسائر اضمحلال متراكمة. يتم حساب الاستهلاك على أساس القسط الثابت وفقاً لمعدلات يتم حسابها لشطب تكلفة الموجودات على مدى الأعمار الإنتاجية المقدرة. لا يتم إستهلاك الأراضي المملوكة ملكاً حراً. إن الأعمار الإنتاجية المقدرة للموجودات لإحتساب الاستهلاك هي كالتالي: يتم احتساب نفقات الصيانة والتصليلات كمصروفات عند تكبدها. يتم إستبعاد بند من العقارات والمعدات عند البيع أو عندما لا يتوقع الحصول على منافع إقتصادية مستقبلية من إستخدامها أو بيعها. يتم إثبات أي مكسب أو خسارة ناتجة عن استبعاد موجود (يتم احتسابها على إنها الفرق بين صافي متحصلات الاستبعاد والقيمة المدرجة للموجود) في قائمة الدخل.

مباني ٢٥ سنة

أخرى ٣-٥ سنوات

يتم مراجعة القيم المتبقية، والأعمار الإنتاجية وطرق الإستهلاك للعقارات والمعدات في نهاية كل سنة مالية، ويتم تعديلها، إذا تطلب الأمر.

٣,٨ مبالغ مستحقة لمؤسسات مالية

يتم إثبات المبالغ المستحقة لبنوك ومؤسسات مالية مبدئياً بالتكلفة، والتي تعد القيمة العادلة للمقابل المستلم مضافاً إليها الأرباح المستحقة بعد حسم المبالغ المسددة.

٣,٩ حسابات إستثمار بالحقوق المدرجة في الميزانية

تمثل حسابات إستثمار بالحقوق غير المدرجة في الميزانية الموجودات المقنتاة من الأموال المقدمة من قبل حاملي حسابات الاستثمار غير المدرجة في الميزانية وما يعادلها والمدارة من قبل البنك كمدير استثمار إما على أساس عقود مضاربة أو بصفة وكالة. يتم استثمار حسابات الاستثمار غير المدرجة في الميزانية في أدوات إستثمار محددة حسب توجيهات أصحاب هذه الحسابات. الموجودات المحتفظ بها تحت هذا التصنيف لا يتم تضمينها كموجودات للبنك في القوائم المالية.

يتم تقييم الاستثمارات المقيدة في أوراق مالية مدرجة بأسعارها السوقية المعلنة. تدرج الاستثمارات المقيدة في الأوراق المالية التي لا توجد لها أسعار سوق مدرجة أو طرق أخرى ملائمة يمكن أن يستمد منها قيم عادلة بالتكلفة بعد حسم مخصصات الإضمحلال، إن وجدت.

٣, ١٠ مكافآت نهاية الخدمة للموظفين

يقوم البنك بدفع اشتراكات نظام الهيئة العامة للتأمين الاجتماعي لموظفيه من المواطنين التي تحسب كنسبة من رواتب الموظفين وفقاً للقوانين المعمول بها. إن التزامات البنك تكون محصورة في نطاق المبالغ المساهم بها في هذا النظام والتي تحسب كمصروفات عند تكبدها.

يقدم البنك مكافآت نهاية الخدمة لموظفيه الأجانب وفقاً لقانون العمل البحريني، وتستحق هذه المكافآت بناءً على رواتب الموظفين عند إنهاء الخدمة وعدد سنوات الخدمة، ولكن بشرط إتمام حد أدنى من سنوات الخدمة. يتم استحقاق التكاليف المتوقعة لهذه المكافآت على فترة الخدمة.

٣, ١١ إثبات الدخل والمصروفات

يتم إثبات الإيراد إلى الحد الذي من المحتمل أن تتدفق منه المنافع الاقتصادية إلى البنك بحيث يمكن قياس مبالغ الإيرادات بموثوقية، بغض النظر عن متى يتم عمل المدفوعات. يتم قياس الإيراد بالقيمة العادلة للمقابل المستلم أو الذم المدينة، مع الأخذ في الاعتبار الشروط التعاقدية المحددة للدفع

أرباح الأسهم

يتم إثبات دخل أرباح الأسهم من الاستثمارات عند وجود الحق لاستلام المدفوعات.

دخل الإيجار

يتم إثبات دخل الإيجار على أساس المبالغ التعاقدية المستحقة القبض بناءً على التناسب الزمني.

٣, ١٢ إيرادات محظورة شرعاً

يلتزم البنك بتجنب الإيرادات الناتجة من مصادر لا تتوافق مع الشريعة الإسلامية، وعليه يقوم البنك بترحيل هذه الإيرادات إلى حساب الأعمال الخيرية والذي يقوم البنك باستخدامها للأعمال الخيرية.

٣, ١٣ إستبعاد الأدوات المالية

تشمل الأدوات المالية على نقد وأرصدة لدى البنوك ومبالغ مستحقة من بنوك ومؤسسات مالية واستثمارات محتفظ بها لغرض غير المتاجرة وذمم مدينة.

يتم إستبعاد الموجود المالي (أو أي جزء من الموجود المالي أو جزء من مجموعة من موجودات مالية مشابهة) عندما:

(١) يكون الحق في إستلام التدفقات النقدية من الموجود قد إنتهى؛

(٢) احتفظ البنك بحقوقه في إستلام التدفقات النقدية من موجود ولكنه التزم بدفعه بالكامل دون تأخير جوهري إلى طرف ثالث بموجب ترتيب سداد؛ أو

(٣) قيام البنك بنقل حقوقه في إستلام التدفقات النقدية من موجود سواء (أ) قام البنك بنقل معظم المخاطر والمكافآت المتعلقة بالموجود أو (ب) عندما لم يتم نقل أو إبقاء معظم المخاطر والمكافآت الجوهرية للموجود ولكنه قام بنقل السيطرة على الموجود.

يتم إستبعاد المطلوب المالي عندما يتم إنجاز، إلغاء أو إنقضاء العقد.

٣, ١٤ عملات أجنبية

يتم تسجيل المعاملات بالعملات الأجنبية ميدئياً بأسعار صرف العملة الرئيسية السائدة بتاريخ المعاملة. يعاد تحويل الموجودات والمطلوبات النقدية بالعملات الأجنبية إلى العملة الرئيسية بأسعار الصرف السائدة بتاريخ قائمة المركز المالي. ترحل جميع الفروق إلى قائمة الدخل. يتم تحويل البنود غير النقدية المقاسة بالتكلفة التاريخية بالعملات الأجنبية باستخدام أسعار الصرف السائدة بتاريخ بدء المعاملات. يعاد تحويل البنود غير النقدية المقاسة بالقيمة العادلة بالعملات الأجنبية باستخدام أسعار صرف العملة الرئيسية السائدة بتاريخ قائمة المركز المالي. ترحل جميع الفروق إلى حقوق الملاك «كإحتياطي القيمة العادلة للاستثمارات».

٣ السياسات المحاسبية الهامة (تتمة)

٣,١٥ القيم العادلة

يتم تحديد القيمة العادلة للاستثمارات المتداولة في الأسواق المالية المنظمة بالرجوع إلى أسعار العطاءات المعلنة عند إقفال العمل بتاريخ قائمة المركز المالي. بالنسبة للاستثمارات التي ليس لها أسعار سوقية معلنة، فإنه يتم تحديد تقديرات معقولة للقيم العادلة بالرجوع إلى القيمة السوقية الحالية لأداة أخرى مشابهة لها بصورة كبيرة، أو بناءً على تقييم التدفقات النقدية المستقبلية.

٣,١٦ مخصصات

يتم إثبات المخصصات إذا كان على البنك أي التزام حالي (قانوني أو متوقع) ناتج عن حدث سابق وتكون فيه تكلفة تسوية الالتزام محتملة ويمكن تقديرها بواقعية لمبلغ الالتزام.

٣,١٧ مقاصة الأدوات المالية

يتم عمل مقاصة للموجودات والمطلوبات المالية وإظهار صافي المبلغ في قائمة المركز المالي فقط إذا كان هناك حق قانوني أو شرعي (كما هو محدد وفقاً للشرعية) قابل للتنفيذ لمقاصة المبالغ المثبتة وينوي البنك التسوية على أساس صافي المبلغ.

٣,١٨ الزكاة

بما إن البنك غير مطالب بدفع الزكاة نيابة عن مساهميه، تقع مسئولية دفع الزكاة على مساهمي البنك بأنفسهم.

٤ نقد وأرصدة لدى البنوك

٢٠١٠ (دولار أمريكي)	٢٠١١ (دولار أمريكي)
١,٣٢٦	١,٣٢٦
٤١٠,١١٨	١٥٧,٥٨٦
<u>٤١١,٤٤٤</u>	<u>١٥٨,٩١٢</u>

نقد في الصندوق

نقد لدى البنوك

٥ استثمارات

٢٠١٠ (دولار أمريكي)	٢٠١١ (دولار أمريكي)
٢,٢٠٩,٠٢٢	١,٨٠٤,٣٦٠
١٤,٤٦٨,٥٤٨	١٤,٠٥٥,٠٨٠
<u>١٦,٦٧٧,٥٧٠</u>	<u>١٥,٨٥٩,٤٤٠</u>

استثمارات مصنفة بالقيمة العادلة ضمن قائمة الدخل

استثمارات مصنفة بالقيمة العادلة ضمن الحقوق

٥,١

٥,١ استثمارات مصنفة بالقيمة العادلة ضمن الحقوق

٢٠١٠ (دولار أمريكي)	٢٠١١ (دولار أمريكي)		
١٩,٠٢٩,٩٨٥	١٩,٩١٧,٠٠٤	٥,١,١	مدرجة - بالقيمة العادلة
١,٧٧٨,٧٢٧	١,٧٨٧,٨٣٠	٥,١,٢	غير مدرجة - بالتكلفة
٨٦٢,٩٨٥	٨٥٣,٥٦٢		استثمارات في الصناديق
٢١,٦٧١,٦٩٧	٢٢,٥٥٨,٣٩٦		
(٧,٢٠٣,١٤٩)	(٨,٥٠٣,٣١٦)	٥,١,٣	مخصص الإضمحلال
١٤,٤٦٨,٥٤٨	١٤,٠٥٥,٠٨٠		

٥,١,١ كما في ٣١ ديسمبر، بلغت إستثمارات مدرجة بقيمة ١,٩٢١,٧٧٢ دولار أمريكي (٢٠١٠: ٢,٧٧٨,٤٦٦ دولار أمريكي) وهي محل نزاع لدى المحكمة كما هو موضح تماماً في الإيضاح رقم ١٨. إضافة لذلك، توجد إستثمارات مدرجة بقيمة قدرها ٥,٧٦٠,٤٨٧ دولار أمريكي (٢٠١٠: ٥,٧٦٠,٤٨٧ دولار أمريكي) مرهونة مقابل مبالغ مستحقة لمؤسسة مالية.

٥,١,٢ تسجل هذه الاستثمارات بالتكلفة حيث لا يمكن تحديد قيمها العادلة بموثوقية.

٥,١,٣ فيما يلي التغيرات في مخصص اضمحلال الاستثمارات المصنفة بالقيمة العادلة ضمن الحقوق خلال السنة:

٢٠١٠ (دولار أمريكي)	٢٠١١ (دولار أمريكي)	
٨٠٢,٠٠٥	٧,٢٠٣,١٤٩	الرصيد في ١ يناير
٦,٥٥٣,١٤٩	١,٣٠٠,١٦٧	مخصص الإضمحلال خلال السنة
(١٥٢,٠٠٥)	—	إسترداد المخصص نتيجة لاستبعاد الإستثمار
٧,٢٠٣,١٤٩	٨,٥٠٣,٣١٦	الرصيد في ٣١ ديسمبر

٥,١,٤ يمثل الدخل الشامل مكاسب القيمة العادلة لاستثمارات مصنفة بالقيمة العادلة ضمن الحقوق.

٦ استثمارات عقارية

٢٠١١		
أراضي مملوكة ملكاً حراً (دولار أمريكي)	مباني (دولار أمريكي)	المجموع (دولار أمريكي)
١٨,٧٤٢,٦٤٩	١٣,٤٨٨,٧٦١	٣٢,٢٣١,٤١٠
—	٦٩,١٤١	٦٩,١٤١
١٨,٧٤٢,٦٤٩	١٣,٥٥٧,٩٠٢	٣٢,٣٠٠,٥٥١
٨,٤٦٤,١٣٤	٣,٧٤٦,٨٣١	١٢,٢١٠,٩٦٥
١,١٩٣,٦٣٤	—	١,١٩٣,٦٣٤
—	٤٢١,١٩٥	٤٢١,١٩٥
٩,٦٥٧,٧٦٨	٤,١٦٨,٠٢٦	١٣,٨٢٥,٧٩٤
٩,٠٨٤,٨٨١	٩,٣٨٩,٨٧٦	١٨,٤٧٤,٧٥٧

التكلفة:

في ١ يناير ٢٠١١

إسترداد استبعاد

في ٣١ ديسمبر ٢٠١١

الاستهلاك والاضمحلال:

في ١ يناير ٢٠١١

إضمحلال

مخصص الإستهلاك للسنة

في ٣١ ديسمبر ٢٠١١

صافي القيم المدرجة:

في ٣١ ديسمبر ٢٠١١

٢٠١٠		
أراضي مملوكة ملكاً حراً (دولار أمريكي)	مباني (دولار أمريكي)	المجموع (دولار أمريكي)
١٨,٧٤٢,٦٤٩	١٥,٤٣٤,٤٣٠	٣٤,١٧٧,٠٧٩
—	(١,٩٤٥,٦٦٩)	(١,٩٤٥,٦٦٩)
١٨,٧٤٢,٦٤٩	١٣,٤٨٨,٧٦١	٣٢,٢٣١,٤١٠
٥,١٥٤,٩٤٣	١,٤٥٠,٧٣٢	٦,٦٠٥,٦٧٥
٣,٣٠٩,١٩١	١,٨٥٧,٧٨٢	٥,١٦٦,٩٧٣
—	٥٧٤,٠٧٥	٥٧٤,٠٧٥
—	(١٣٥,٧٥٨)	(١٣٥,٧٥٨)
٨,٤٦٤,١٣٤	٣,٧٤٦,٨٣١	١٢,٢١٠,٩٦٥
١٠,٢٧٨,٥١٥	٩,٧٤١,٩٣٠	٢٠,٠٢٠,٤٤٥

التكلفة:

في ١ يناير ٢٠١٠

استبعادات

في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠

الاستهلاك والاضمحلال:

في ١ يناير ٢٠١٠

إضمحلال

مخصص الإستهلاك للسنة

إستبعادات

في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠

صافي القيم المدرجة:

في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠

بلغت القيمة العادلة للاستثمارات العقارية ١٩,٥٥٧,٢٨٧ دولار أمريكي في نهاية السنة (٢٠١٠: ٢١,٤٤٨,٧٩٢ دولار أمريكي) والتي تم تحديدها بناءً على تقييم تم إجرائه من قبل مثنين مهنيين مستقلين في ٣١ ديسمبر.

٧ موجودات أخرى

٢٠١٠ (دولار أمريكي)	٢٠١١ (دولار أمريكي)	٧,١	أرباح أسهم مستحقة القبض (إيضاح ١٨)
٨٨٧,٧٣٣	٨٨٧,٧٣٣		ذمم مدينة أخرى
٦٥٣,٤٧٣	٤٧٥,٠٠٠		وديعة قانونية لدى مصرف البحرين المركزي
١٣,٢٦٣	١٣,٢٦٣		مصرفات مدفوعة مقدماً
٧,١١٠	٥,٠٣٤		قرض حسن
٣١,١٤٤	٣,٢١٣		مبلغ قابل للاسترداد
١,٤٩٩	١,٦٣١		
١,٥٩٤,٢٢٢	١,٣٨٥,٨٧٤		

٧,١ تم رهن أرباح الأسهم هذه مقابل مبالغ مستحقة لمؤسسة مالية مع أسهم مرهونة كما هو مفصّل عنه في الإيضاح ١٨.

٨ عقارات ومعدات

٢٠١١					
أراضي مملوكة ملكاً حراً (دولار أمريكي)	مباني (دولار أمريكي)	مركبات (دولار أمريكي)	أثاث ومعدات مكتبية (دولار أمريكي)	تركيبات (دولار أمريكي)	المجموع (دولار أمريكي)
٣,٥٣٥,٨٤٧	٣,٧٩٣,٤٩٧	٥٨,٠٤٥	٨٣٩,٧٧٨	١,٣٤٦,٩٩١	٩,٥٧٤,١٥٨
—	—	—	٣,٠٦٢	٢,٢٥٥	٥,٣١٧
٣,٥٣٥,٨٤٧	٣,٧٩٣,٤٩٧	٥٨,٠٤٥	٨٤٢,٨٤٠	١,٣٤٩,٢٤٦	٩,٥٧٩,٤٧٥
١,٤١٣,٨٣١	٢,٧٣٢,٤٨٩	٥٨,٠٤٥	٧١٩,٠٠١	٨٠٦,٨٤٤	٥,٧٣٠,٢١٠
—	٤٥,٦٣٤	—	٦٢,٥٨٨	٢٦٩,٦٢١	٣٧٧,٨٤٣
٥٠٧,٦٨٧	—	—	—	—	٥٠٧,٦٨٧
١,٩٢١,٥١٨	٢,٧٧٨,١٢٣	٥٨,٠٤٥	٧٨١,٥٨٩	١,٠٧٦,٤٦٥	٦,٦١٥,٧٤٠
١,٦١٤,٣٢٩	١,٠١٥,٣٧٤	—	٦١,٢٥١	٢٧٢,٧٨١	٢,٩٦٣,٧٣٥

التكلفة:

في ١ يناير ٢٠١١

إضافات

في ٣١ ديسمبر ٢٠١١

الاستهلاك والاضمحلال:

في ١ يناير ٢٠١١

مخصص الإستهلاك للسنة

إضمحلال

في ٣١ ديسمبر ٢٠١١

صافي القيم المدرجة:

في ٣١ ديسمبر ٢٠١١

تمثل العقارات والمعدات بصفة أساسية أراضي ومباني في مملكة البحرين. يستند مخصص الإضمحلال على التقييمات التي إجراها مئمنين مهنيين مستقلين كما في ٣١ ديسمبر.

٨ عقارات ومعدات (تتمة)

٢٠١٠						التكلفة:
أراضي مملوكة ملكاً حراً (دولار أمريكي)	مباني (دولار أمريكي)	مركبات (دولار أمريكي)	أثاث ومعدات مكتبية (دولار أمريكي)	تركيبات (دولار أمريكي)	المجموع (دولار أمريكي)	
٣,٥٣٥,٨٤٧	٣,٧٩٣,٤٩٧	٥٨,٠٤٥	٨٧٢,٢٢٧	١,٣٤٦,٩٩١	٩,٦٠٦,٦٠٧	في ١ يناير ٢٠١٠
—	—	—	—	—	—	إضافات
—	—	—	(٣٢,٤٤٩)	—	(٣٢,٤٤٩)	استيعادات
٣,٥٣٥,٨٤٧	٣,٧٩٣,٤٩٧	٥٨,٠٤٥	٨٣٩,٧٧٨	١,٣٤٦,٩٩١	٩,٥٧٤,١٥٨	في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠
١,٢٢٨,٥٤٨	١١٣,٨٠٥	٥٨,٠٤٥	٥٧٠,٠٤٩	٥٣٧,٤٤٥	٢,٥٠٧,٨٩٢	الاستهلاك والاضمحلال:
—	١١٦,٦٤٣	—	١٨٠,٩١٦	٢٦٩,٣٩٩	٥٦٦,٩٥٨	في ١ يناير ٢٠١٠
١٨٥,٢٨٣	٢,٥٠٢,٠٤١	—	—	—	٢,٦٨٧,٣٢٤	مخصص الإستهلاك للسنة
—	—	—	(٣١,٩٦٤)	—	(٣١,٩٦٤)	إضمحلال
١,٤١٣,٨٣١	٢,٧٣٢,٤٨٩	٥٨,٠٤٥	٧١٩,٠٠١	٨٠٦,٨٤٤	٥,٧٣٠,٢١٠	استيعادات
٢,١٢٢,٠١٦	١,٠٦١,٠٠٨	—	١٢٠,٧٧٧	٥٤٠,١٤٧	٣,٨٤٣,٩٤٨	في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠
						صافي القيم المدرجة:
						في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠

٩ حقوق الملاك

رأس المال

المصرح به :

٣٠٣,٠٣٠,٣٠٣ سهم عادي بقيمة إسمية قدرها ٠,٣٣ دولار أمريكي للسهم الواحد

الصادر والمدفوع بالكامل:

كما في بداية ونهاية السنة

٢٤٢,٤٢٤,٢٤٢ سهم عادي بقيمة إسمية قدرها ٠,٣٣ دولار أمريكي للسهم الواحد

٢٠١٠
(دولار أمريكي)٢٠١١
(دولار أمريكي)

١٠٠,٠٠٠,٠٠٠

١٠٠,٠٠٠,٠٠٠

٨٠,٠٠٠,٠٠٠

٨٠,٠٠٠,٠٠٠

٩ حقوق الملاك (تتمة)

إحتياطي قانوني

وفقاً لمتطلبات قانون الشركات التجارية البحريني والنظام الأساسي للبنك يتم تحويل ١٠٪ من صافي دخل السنة إلى الإحتياطي القانوني حتى يصل هذا الإحتياطي إلى ٥٠٪ من رأس المال المدفوع للبنك. إن هذا الإحتياطي غير قابل للتوزيع إلا في الحالات التي ينص عليها قانون الشركات التجارية البحريني والأنظمة القانونية الأخرى السارية. لم يتم عمل أي تحويلات خلال السنة نتيجة لتكبد البنك لخسارة.

إحتياطي القيمة العادلة للاستثمارات

المكاسب والخسائر غير المحققة الناتجة عن إستثمارات مصنفة بالقيمة العادلة ضمن الحقوق، إذا لم تكن مضمحلة، تسجل في إحتياطي القيمة العادلة للاستثمارات وهي غير متاحة للتوزيع. وعند إستبعاد مثل هذه الموجودات، تحول المكاسب والخسائر المتراكمة ذات العلاقة للأرباح المستقبلية وتصبح متاحة للتوزيع.

١٠ دخل آخر

٢٠١٠ (دولار أمريكي)	٢٠١١ (دولار أمريكي)	صافي الدخل من الاستثمارات العقارية
٦٢٥,٠٣٤	٥٠٣,٦٨١	دخل آخر
١٦٨,٥٧٩	١٢٥,٩١٤	دخل أرباح أسهم
٥,٩٠٢	٢٣٣	
٧٩٩,٥١٥	٦٢٩,٨٢٨	

١١ مصروفات إدارية وعمومية

٢٠١٠ (دولار أمريكي)	٢٠١١ (دولار أمريكي)	مصروفات استشارية وقانونية
١٨١,٢٧٢	١٣٥,٨٦٦	أتعاب مهنية
٩١,٥١٢	٧٩,٥٧٦	ترخيص وتسجيل
٣٥,٣٨٥	٣٦,١٤٧	مصروفات اجتماعات وبدلات حضور جلسات هيئة الرقابة الشرعية
٣٠,٠٧٠	٢٧,٨٥١	مصروفات اجتماعات وبدلات حضور مجلس الإدارة واللجان التابعة
٢٠,٦٩٦	٢٠,٩٨٤	دعاية وإعلان
١٦,٤١٥	١٤,٨٧٤	اتصالات
١٣,٠٢٣	١٢,٠٥٢	تطوير الأعمال
٤,٨٨١	٤,٧٠٣	أتعاب السمسرة
٣٣١	٤,٥٨٤	خسارة صرف عملات أجنبية
٤١	٤٦٠	أخرى
٢١٩,٠٦٠	١٦٦,٧٥١	
٦١٢,٦٨٦	٥٠٣,٨٤٨	

١٢ مخصص الإضمحلال

٢٠١٠ (دولار أمريكي)	٢٠١١ (دولار أمريكي)	
٦,٥٥٣,١٤٩	١,٣٠٠,١٦٧	استثمارات مصنفة بالقيمة العادلة ضمن الحقوق
٥,١٦٦,٩٧٣	١,١٩٣,٦٣٤	استثمارات عقارية
٧,٦٨٢,٣٨٩	١٧٩,٥٧٦	موجودات أخرى
٢,٦٨٧,٣٢٤	٥٠٧,٦٨٧	عقارات ومعدات
—	(٣٠٤,٠٧٣)	استرداد مخصص
٢٢,٠٨٩,٨٣٥	٢,٨٧٦,٩٩١	مخصص الإضمحلال، صافي

١٣ القيمة العادلة للأدوات المالية

القيمة العادلة هي المبالغ التي يمكن فيها تحويل الموجود أو تسوية المطلوب بين الأطراف التي لديها المعرفة والرغبة في معاملة تجارية. وبالتالي، قد تنشأ فروق بين القيم المدرجة وتقديرات القيمة العادلة.

يقوم البنك بإستخدام التسلسل الهرمي التالي لتحديد والإفصاح عن القيمة العادلة للأدوات المالية بأساليب التقييم:

المستوى ١: الأسعار المدرجة (غير المعدلة) في الأسواق النشطة للموجودات المماثلة أو المطلوبات المماثلة؛

المستوى ٢: التقنيات الأخرى والتي يكون جميع مدخلاتها ذات التأثير الجوهرى على القيمة العادلة المسجلة تكون بارزة إما بصورة مباشرة أو غير مباشرة؛ و

المستوى ٣: التقنيات التي تستخدم مداخلاتها ذات التأثير الجوهرى على القيمة العادلة المسجلة والتي لا تستند على معلومات يمكن ملاحظتها في السوق.

استثمارات البنك في أسهم حقوق الملكية المدرجة في الأسواق بلغت ١٤,٠٧١,٦١٠ دولار أمريكي (٢٠١٠: ١٤,٦٨٥,٨٥٨ دولار أمريكي) تقع تحت المستوى ١ من التسلسل الهرمي للقيمة العادلة. لا يوجد لدى البنك أدوات مالية مؤهلة لمستوى ٢ أو المستوى ٣. تدرج الاستثمارات المصنفة بالقيمة العادلة ضمن الحقوق الأخرى بالتكلفة بعد حسم الإضمحلال، إن وجد.

١٤ إدارة رأس المال

إن الهدف الرئيسي لإدارة رأس المال هو التأكد بأن البنك يلتزم بالمتطلبات الخارجية المفروضة لرأس المال وبأن البنك يحتفظ بدرجات إئتمانية قوية ونسبة رأسمال عالية من أجل دعم أعماله وزيادة الحد الأقصى لقيمة المساهمين.

يقوم البنك بإدارة هيكله رأسماله وعمل تعديلات على ضوء التغيرات في ظروف أعماله وخصائص مخاطرات أنشطته. من أجل المحافظة على أو تعديل هيكله رأس المال، يمكن للبنك تعديل مبالغ أرباح الأسهم المدفوعة للمساهمين، إعادة رأس المال أو إصدار سندات رأسمال. لم يتم عمل تغييرات في الأهداف، السياسات والعمليات عن السنوات السابقة.

هيكل رأس مال البنك مكون بشكل رئيسي من رأس ماله المدفوع، ويشمل الاحتياطي. ومن ناحية نظامية، يقع المبلغ الهام لرأس مال البنك في الفئة ١ حسب تعريف مصرف البحرين المركزي، أي أن معظم رأس المال ذو طبيعة دائمة.

١٤ إدارة رأس المال (تتمة)

فيما يلي تصنيف رأس مال البنك وفقاً للمتطلبات النظامية :

٢٠١٠ (دولار أمريكي)	٢٠١١ (دولار أمريكي)	
٨٠,٠٠٠,٠٠٠	٨٠,٠٠٠,٠٠٠	رأس مال الفئة ١
٧,٤٠٩,٥١٥	٧,٤٠٩,٥١٥	الأسهم العادية الصادرة والمدفوعة بالكامل
(٥١,١٩٠,٧٣٧)	(٥٦,١٠٥,٧٢٥)	الاحتياطي القانوني
(٦,٤٩٤)	(٦٨٨)	خسائر متراكمة
٣٦,٢١٢,٢٨٤	٣١,٣٠٣,١٠٢	الخسائر غير المحققة والناجمة من تقييم أسهم الحقوق
(١٥,٠٠٧,٩٥٦)	(١٥,٦٧٦,٨٩٥)	المبلغ الفائض على الحد الأقصى للتعرض المسموح به
٢١,٢٠٤,٣٢٨	١٥,٦٢٦,٢٠٧	مجموع رأس المال الفئة ١
١,١٩٢,٩٩٤	١,٦٥٦,١٧٠	رأس المال الفئة ٢
١,١٩٢,٩٩٤	١,٦٥٦,١٧٠	الأرباح غير المحققة والناجمة من تقييم أسهم الحقوق (٤٥)
(١,١٩٢,٩٩٤)	(١,٦٥٦,١٧٠)	المبلغ الفائض على الحد الأقصى للتعرض المسموح به
—	—	مجموع رأس مال الفئة ٢
٢١,٢٠٤,٣٢٨	١٥,٦٢٦,٢٠٧	مجموع رأس المال المؤهل

لتقييم متطلبات رأس ماله وفقاً لمتطلبات مصرف البحرين المركزي، يتبع البنك طريقة منهجية قياس مخاطر الائتمان، وطريقة المؤشرات الأساسية للمخاطر التشغيلية وطريقة قياس أساسية لمخاطر السوق. وفيما يلي المتطلبات الرأسمالية لهذه المخاطر:

٥٥,٦١٨,٠٠٥	٥٠,٠٠٢,٤٤٧	التعرضات المرجحة لمخاطر الائتمان
٦,٣٨٩,٤٣٧	٦,١٣٣,١١٢	التعرضات المرجحة لمخاطر السوق
٤١,١٣٠,٣٩٤	٤١,١٣٠,٣٩٤	التعرضات المرجحة للمخاطر التشغيلية
١٠٣,١٣٧,٨٣٦	٩٧,٢٦٥,٩٥٣	مجموع التعرضات المرجحة للمخاطر
% ٢٠,٥٦	% ١٦,٠٧	معدل كفاية رأس المال

١٥ معاملات وأرصدة الأطراف ذات العلاقة

تتألف الأطراف ذات العلاقة من المساهمين الرئيسيين وأعضاء مجلس إدارة البنك وهيئة الرقابة الشرعية والشركات المملوكة لهم أو المسيطر عليها أو ذو تحكم مشترك أو ذو نفوذ مؤثر من قبلهم والشركات الحليفة بفضل مساهمة مشتركة مع البنك.

يتم إجراء المعاملات مع الأطراف ذات العلاقة بناءً على شروط متفق عليها بين الأطراف والتي قد لا تكون بالضرورة دون شروط تفضيلية.

فيما يلي الأرصدة الهامة مع الأطراف ذات العلاقة كما في ٣١ ديسمبر:

٢٠١٠ (دولار أمريكي)	٢٠١١ (دولار أمريكي)	الموجودات
٢,٠٧٥,٦٠٥	١,٧٣٣,٠٣٠	إستثمارات مصنفة بالقيمة العادلة ضمن قائمة الدخل
٨,٧٩٨,٤١٣	٨,٥٩٤,٥٦٧	إستثمارات مصنفة بالقيمة العادلة ضمن الحقوق
٣,٦٨٠,٢٠٣	٣,٦٨٠,٢٠٣	مبالغ مستحقة القبض للبيع بالدفع المؤجل
١٤,٥٥٤,٢٢١	١٤,٠٠٧,٨٠٠	
٣,٢٢٩,٠٦٤	٣,٢٢٩,٠٦٤	المطلوبات
١٧٠,٩٤٧	١٧٤,١٩٩	مرابحات مستحقة الدفع
٣,٤٠٠,٠١١	٣,٤٠٣,٢٦٣	مطلوبات أخرى
١٦,١٠٦,٤٦٦	١٦,٢٢٨,٤٦١	بنود غير مدرجة بالميزانية:
		حقوق حاملي حسابات الاستثمار

تتضمن المعاملات الهامة مع الأطراف ذات العلاقة المدرجة ضمن القوائم المالية ما يلي:

٢٠١٠ (دولار أمريكي)	٢٠١١ (دولار أمريكي)	الدخل
(٣,٣٣٦,٠٣٣)	(٣٤٢,٥٧٦)	خسائر القيمة العادلة لاستثمارات مصنفة بالقيمة العادلة ضمن قائمة الدخل
١٠,٠٨٠	٢,١٢٢	دخل آخر
(٣,٣٢٥,٩٥٣)	(٣٤٠,٤٥٤)	
٧,٦٨٦,٨٩١	٢٠٣,٥٦٢	المصروفات
٢٠,٦٩٦	٢٠,٩٨٤	مخصص الإضمحلال
٣٠,٠٧٠	٢٧,٨٥١	مصروفات اجتماعات وبدلات حضور مجلس الإدارة واللجان التابعة
٧,٧٣٧,٦٥٧	٢٥٢,٣٩٧	مصروفات اجتماعات وبدلات حضور جلسات هيئة الرقابة الشرعية

١٥ معاملات وأرصدة الأطراف ذات العلاقة

يتكون موظفو الإدارة الرئيسيون من أعضاء الإدارة التنفيذيين الرئيسيين الذين يمارسون السلطة والمسؤولية في التخطيط والتوجيه والسيطرة على أنشطة البنك. فيما يلي تعويضات موظفي الإدارة الرئيسيين:

٢٠١٠ (دولار أمريكي)	٢٠١١ (دولار أمريكي)	رواتب ومكافآت أخرى قصيرة الأجل مكافآت نهاية الخدمة
٢٣٣,٠٩٤	١٢٦,٠٣٨	
١٦,٤٧٥	١١,٠٣٤	
٢٤٩,٥٦٩	١٣٧,٠٧٢	

١٦ هيئة الرقابة الشرعية

تتكون هيئة الرقابة الشرعية للبنك من ثلاثة علماء يقومون بمراجعة امتثال البنك للمبادئ العامة للشريعة الإسلامية والفتاوى الخاصة والتعليمات والإرشادات الصادرة. تتضمن مراجعتهم فحص الأدلة المتعلقة بالتوثيق والإجراءات المتبناه من قبل البنك للتأكد من أن أنشطته تدار وفقاً لمبادئ الشريعة الإسلامية.

١٧ إدارة المخاطر

يتعرض البنك إلى مخاطر الائتمان ومخاطر السيولة ومخاطر السوق بالإضافة إلى تعرضه إلى المخاطر التشغيلية الأخرى.

إن مجلس إدارة البنك هو المسؤول بصورة عامة عن وضع والإشراف على إطار عمل إدارة المخاطر. قام المجلس بتأسيس لجنة تنفيذية مسئولة عن وضع ومراقبة عمليات وسياسات البنك للعديد من الوظائف من بينها سياسات إدارة المخاطر. تتكون اللجنة التنفيذية من ثلاثة رؤساء أقسام غير تنفيذيين بالإضافة إلى الرئيس التنفيذي بصفته حاضراً. تقوم اللجنة التنفيذية بمراجعة واعتماد توصيات الرئيس التنفيذي فيما يتعلق باستراتيجيات الاستثمار ومقترحات الاستثمار ومختلف المنتجات والخدمات، وعند الضرورة تحويل القرارات إلى مجلس الإدارة.

إن لجنة التدقيق هي المسؤولة عن مراقبة مدى الالتزام بسياسات وإجراءات إدارة المخاطر وعن مراجعة ملائمة إطار إدارة المخاطر مقارنة بالمخاطر التي تواجه البنك. يقوم قسم التدقيق الداخلي (مصدر خارجي) بمساعدة لجنة التدقيق للقيام بهذه المسؤوليات.

مخاطر الائتمان

تتمثل مخاطر الائتمان في عدم التزام أحد أطراف الأدوات المالية من الوفاء بالتزاماته، الأمر الذي ينتج عنه تكبد الطرف الآخر لخسارة مالية.

تنتج مخاطر الائتمان بصورة أساسية من الأرصدة لدى البنوك ومبالغ مستحقة القبض للبيع بالدفع المؤجل وموجودات أخرى.

يدير البنك مخاطر ائتمانه من الأرصدة لدى البنوك عن طريق إيداع الأموال لدى بنوك لديها سمعة وتصنيفات إئتمانية جيدة.

فيما يلي الحد الأقصى لتعرضات البنك لمخاطر الائتمان كما في ٣١ ديسمبر:

٢٠١٠ (دولار أمريكي)	٢٠١١ (دولار أمريكي)	أرصدة لدى البنوك مبالغ مستحقة القبض للبيع بالدفع المؤجل موجودات أخرى الحد الأقصى لتعرضات مخاطر الائتمان
٤١٠,١١٨	١٥٧,٥٨٦	
٣,٦٨٠,٢٠٣	٣,٦٨٠,٢٠٣	
١,٥٧٣,٨٤٩	١,٣٦٧,٥٧٩	
٥,٦٦٤,١٧٠	٥,٢٠٥,٣٦٨	

١٧ إدارة المخاطر (تتمة)

مخاطر الائتمان (تتمة)

تحليل تعرض البنك لمخاطر الائتمان:

٢٠١١				
أرصدة لدى البنوك (دولار أمريكي)	مبالغ مستحقة القبض من بيع إستثمارات (دولار أمريكي)	مبالغ مستحقة القبض للبيع بالدفع المؤجل (دولار أمريكي)	موجودات مالية أخرى (دولار أمريكي)	المجموع (دولار أمريكي)
١٥٧,٥٨٦	—	—	٤,٨٤٦	١٦٢,٤٣٢
—	—	٣,٦٨٠,٢٠٣	٨٨٧,٧٣٣	٤,٥٦٧,٩٣٦
—	١٦,٧٨٦,٧٢٦	—	١٦,٦٨٥,٣٩٢	٣٣,٤٧٢,١١٨
—	(١٦,٧٨٦,٧٢٦)	—	(١٦,٢١٠,٣٩٢)	(٣٢,٩٩٧,١١٨)
—	—	—	٤٧٥,٠٠٠	٤٧٥,٠٠٠
١٥٧,٥٨٦	—	٣,٦٨٠,٢٠٣	١,٣٦٧,٥٧٩	٥,٢٠٥,٣٦٨

لم يفت موعد إستحقاقها وغير مضمحلة
فات موعد إستحقاقها ولكنها غير مضمحلة
مضمحلة بشكل فردي
إجمالي المبلغ
مخصص الإضمحلال
صافي
مجموع التعرض لمخاطر الائتمان

٢٠١٠				
أرصدة لدى البنوك (دولار أمريكي)	مبالغ مستحقة القبض من بيع إستثمارات (دولار أمريكي)	مبالغ مستحقة القبض للبيع بالدفع المؤجل (دولار أمريكي)	موجودات مالية أخرى (دولار أمريكي)	المجموع (دولار أمريكي)
٤١٠,١١٨	—	—	٣١,١٤٤	٤٤١,٢٦٢
—	—	٣,٦٨٠,٢٠٣	١,٠٦٧,٧٠٥	٤,٧٤٧,٩٠٨
—	١٦,٧٨٦,٧٢٦	—	١٦,٨٠٦,٨٩١	٣٣,٥٩٣,٦١٧
—	(١٦,٧٨٦,٧٢٦)	—	(١٦,٣٣١,٨٩١)	(٣٣,١١٨,٦١٧)
—	—	—	٤٧٥,٠٠٠	٤٧٥,٠٠٠
٤١٠,١١٨	—	٣,٦٨٠,٢٠٣	١,٥٧٣,٨٤٩	٥,٦٦٤,١٧٠

لم يفت موعد إستحقاقها وغير مضمحلة
فات موعد إستحقاقها ولكنها مضمحلة
مضمحلة بشكل فردي
إجمالي المبلغ
مخصص الإضمحلال
صافي
مجموع التعرض لمخاطر الائتمان

١٧ إدارة المخاطر (تتمة)

مخاطر التركيز

يتم توزيع موجودات ومطلوبات البنك على القطاعات الصناعية والمناطق الجغرافية التالية:

٢٠١١			
بنوك ومؤسسات مالية (دولار أمريكي)	شركات استثمارية (دولار أمريكي)	أخرى (دولار أمريكي)	المجموع (دولار أمريكي)
١٥٨,٩١٢	—	—	١٥٨,٩١٢
١٢,٧٦٧,٧٩٦	٣١,٩٣٦	٣,٠٥٩,٧٠٨	١٥,٨٥٩,٤٤٠
—	٣,٦٨٠,٢٠٣	—	٣,٦٨٠,٢٠٣
—	—	١٨,٤٧٤,٧٥٧	١٨,٤٧٤,٧٥٧
٩٠٠,٩٩٦	—	٤٨٤,٨٧٨	١,٣٨٥,٨٧٤
—	—	٢,٩٦٣,٧٣٥	٢,٩٦٣,٧٣٥
١٣,٨٢٧,٧٠٤	٣,٧١٢,١٣٩	٢٤,٩٨٣,٠٧٨	٤٢,٥٢٢,٩٢١
٣,٦٧٠,٢٠٢	—	—	٣,٦٧٠,٢٠٢
٣,٢٢٩,٠٦٤	—	—	٣,٢٢٩,٠٦٤
٦٩,٧٥١	—	٥٧٠,٤٢٤	٦٤٠,١٧٥
٦,٩٦٩,٠١٧	—	٥٧٠,٤٢٤	٧,٥٣٩,٤٤١
٥,٦٧٠,٢٠٢	١٠,٥٥٨,٢٥٩	٣١٧,٦٨٩	١٦,٥٤٦,١٥٠

الموجودات

أرصدة لدى البنوك

استثمارات

مبالغ مستحقة القبض للبيع بالدفع المؤجل

استثمارات عقارية

موجودات أخرى

عقارات ومعدات

مجموع الموجودات

المطلوبات

مبالغ مستحقة لمؤسسة مالية

مربحات مستحقة الدفع

مطلوبات أخرى

مجموع المطلوبات

بنود غير مدرجة في الميزانية:

حقوق حاملي حسابات الاستثمار

١٧ إدارة المخاطر (تتمة)

مخاطر التركيز (تتمة)

٢٠١٠				
بنوك ومؤسسات مالية (دولار أمريكي)	شركات استثمارية (دولار أمريكي)	أخرى (دولار أمريكي)	المجموع (دولار أمريكي)	
٤١١,٤٤٤	—	—	٤١١,٤٤٤	الموجودات
١٢,٩١٩,٣٥٤	٢٤٤,٩٢١	٣,٥١٣,٢٩٥	١٦,٦٧٧,٥٧٠	أرصدة لدى البنوك
—	٣,٦٨٠,٢٠٣	—	٣,٦٨٠,٢٠٣	استثمارات
—	—	٢٠,٠٢٠,٤٤٥	٢٠,٠٢٠,٤٤٥	مبالغ مستحقة القبض للبيع بالدفع المؤجل
٩٠٠,٩٩٦	—	٦٩٣,٢٢٦	١,٥٩٤,٢٢٢	استثمارات عقارية
—	—	٣,٨٤٣,٩٤٨	٣,٨٤٣,٩٤٨	موجودات أخرى
١٤,٢٣١,٧٩٤	٣,٩٢٥,١٢٤	٢٨,٠٧٠,٩١٤	٤٦,٢٢٧,٨٣٢	عقارات ومعدات
٣,٦٧٠,٢٠٢	—	—	٣,٦٧٠,٢٠٢	مجموع الموجودات
٣,٢٢٩,٠٦٤	—	—	٣,٢٢٩,٠٦٤	المطلوبات
١٩,١٤٩	—	٤٤٦,٠٣٥	٤٦٥,١٨٤	مبالغ مستحقة لمؤسسة مالية
٦,٩١٨,٤١٥	—	٤٤٦,٠٣٥	٧,٣٦٤,٤٥٠	مرايحات مستحقة الدفع
٥,٦٧٠,٢٠٢	١٠,٤٣٦,٢٦٤	٣١٧,٦٨٩	١٦,٤٢٤,١٥٥	مطلوبات أخرى
—	—	—	—	مجموع المطلوبات
—	—	—	—	بنود غير مدرجة في الميزانية:
—	—	—	—	حقوق حاملي حسابات الاستثمار

التركز الجغرافي

تتركز موجودات ومطلوبات البنك بصورة أساسية في منطقة الشرق الأوسط كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ و ٣١ ديسمبر ٢٠١٠.

١٧ إدارة المخاطر (تتمة)

بيان الإستحقاق

يلخص الجدول أدناه بيان إستحقاق الموجودات والمطلوبات المالية للبنك بناءً على التدفقات النقدية التعاقدية. تم عرض الأرصدة الأخرى على أساس التدفقات النقدية المتوقعة:

٢٠١١							
لغاية شهر واحد (دولار أمريكي)	من ١ إلى ٣ أشهر (دولار أمريكي)	من ٣ أشهر إلى سنة واحدة (دولار أمريكي)	مجموع لغاية سنة واحدة (دولار أمريكي)	سنة واحدة إلى ٣ سنوات (دولار أمريكي)	استحقاق غير ثابت (دولار أمريكي)	المجموع (دولار أمريكي)	
١٥٨,٩١٢	—	—	١٥٨,٩١٢	—	—	١٥٨,٩١٢	الموجودات
—	—	١,٨٠٤,٣٦٠	١,٨٠٤,٣٦٠	—	١٤,٠٥٥,٠٨٠	١٥,٨٥٩,٤٤٠	نقد وأرصدة لدى البنوك
٣,٦٨٠,٢٠٣	—	—	٣,٦٨٠,٢٠٣	—	—	٣,٦٨٠,٢٠٣	استثمارات
—	—	—	—	—	١٨,٤٧٤,٧٥٧	١٨,٤٧٤,٧٥٧	مبالغ مستحقة القبض
—	—	٨,٢٤٦	٨,٢٤٦	—	١,٣٨٥,٨٧٤	١,٣٨٥,٨٧٤	للبيع بالدفع المؤجل
—	—	—	—	—	٢,٩٦٣,٧٣٥	٢,٩٦٣,٧٣٥	استثمارات عقارية
—	—	—	—	—	٣٦,٨٧١,٢٠٠	٣٦,٨٧١,٢٠٠	موجودات أخرى
٣,٨٣٩,١١٥	—	١,٨١٢,٦٠٦	٥,٦٥١,٧٢١	—	٤٢,٥٢٢,٩٢١	٤٢,٥٢٢,٩٢١	عقارات ومعدات
٣,٦٧٠,٢٠٢	—	—	٣,٦٧٠,٢٠٢	—	—	٣,٦٧٠,٢٠٢	مجموع الموجودات
٣,٢٢٩,٠٦٤	—	—	٣,٢٢٩,٠٦٤	—	—	٣,٢٢٩,٠٦٤	المطلوبات
١٩٨,٣٣٣	١١٨,٣٠٦	٢٦٧,٠٩٨	٥٨٣,٧٣٧	—	٥٦,٤٣٨	٦٤٠,١٧٥	مبالغ مستحقة لمؤسسة مالية
٧,٠٩٧,٥٩٩	١١٨,٣٠٦	٢٦٧,٠٩٨	٧,٤٨٣,٠٠٣	—	٥٦,٤٣٨	٧,٥٣٩,٤٤١	مرايحات مستحقة الدفع
(٣,٢٥٨,٤٨٤)	(١١٨,٣٠٦)	١,٥٤٥,٥٠٨	(١,٨٣١,٢٨٢)	—	٣٦,٨١٤,٧٦٢	٣٦,٨١٤,٧٦٢	مطلوبات أخرى
							مجموع المطلوبات
							الصافي

١٧ إدارة المخاطر (تتمة)

بيان الاستحقاق (تتمة)

٢٠١٠							
لغاية شهر واحد	من ١ الى ٣ أشهر	من ٣ أشهر إلى سنة واحدة	مجموع لغاية سنة واحدة	سنة واحدة إلى ٣ سنوات	استحقاق غير ثابت	المجموع	
(دولار أمريكي)	(دولار أمريكي)	(دولار أمريكي)	(دولار أمريكي)	(دولار أمريكي)	(دولار أمريكي)	(دولار أمريكي)	
الموجودات							
٤١١,٤٤٤	—	—	٤١١,٤٤٤	—	—	٤١١,٤٤٤	نقد وأرصدة لدى البنوك
—	—	٢,٢٠٩,٠٢٢	٢,٢٠٩,٠٢٢	—	١٤,٤٦٨,٥٤٨	١٦,٦٧٧,٥٧٠	استثمارات
٣,٦٨٠,٢٠٣	—	—	٣,٦٨٠,٢٠٣	—	—	٣,٦٨٠,٢٠٣	مبالغ مستحقة القبض للبيع بالدفع المؤجل
—	—	—	—	—	٢٠,٠٢٠,٤٤٥	٢٠,٠٢٠,٤٤٥	استثمارات عقارية
—	—	٧,١١٠	٧,١١٠	٣١,١٤٤	١,٥٥٥,٩٦٨	١,٥٩٤,٢٢٢	موجودات أخرى
—	—	—	—	—	٣,٨٤٣,٩٤٨	٣,٨٤٣,٩٤٨	عقارات ومعدات
٤,٠٩١,٦٤٧	—	٢,٢١٦,١٣٢	٦,٣٠٧,٧٧٩	٣١,١٤٤	٣٩,٨٨٨,٩٠٩	٤٦,٢٢٧,٨٣٢	مجموع الموجودات
المطلوبات							
٣,٦٧٠,٢٠٢	—	—	٣,٦٧٠,٢٠٢	—	—	٣,٦٧٠,٢٠٢	مبالغ مستحقة لمؤسسة مالية
٣,٢٢٩,٠٦٤	—	—	٣,٢٢٩,٠٦٤	—	—	٣,٢٢٩,٠٦٤	مراوبات مستحقة الدفع
٩٢,٢٧٢	١٥٥,٥٥٧	١٦٨,٧٢٩	٤١٦,٥٥٨	—	٤٨,٦٢٦	٤٦٥,١٨٤	مطلوبات أخرى
٦,٩٩١,٥٣٨	١٥٥,٥٥٧	١٦٨,٧٢٩	٧,٣١٥,٨٢٤	—	٤٨,٦٢٦	٧,٣٦٤,٤٥٠	مجموع المطلوبات
(٢,٨٩٩,٨٩١)	(١٥٥,٥٥٧)	٢,٠٤٧,٤٠٣	(١,٠٠٨,٠٤٥)	٣١,١٤٤	٣٩,٨٤٠,٢٨٣		الصافي

١٧ إدارة المخاطر (تتمة)

مخاطر السيولة

مخاطر السيولة هي المخاطر التي تكمن في عدم مقدرة البنك على الوفاء بالتزاماته عندما يحين موعد إستحقاقها. تتمثل سياسة البنك في الاحتفاظ بجزء كبير من موجوداته على هيئة موجودات سائلة كالأستثمارات المحتفظ بها لغرض المتاجرة والأستثمارات متاحة للبيع.

مخاطر العملة

مخاطر العملة هي مخاطر تقلبات قيمة الأدوات المالية نتيجة لتغيرات في معدلات سعر صرف العملات الأجنبية.

لدى البنك صافي التعرضات بالعملات الأجنبية التالية كما في تاريخ قائمة المركز المالي:

٢٠١١		
الموجودات (دولار أمريكي)	المطلوبات (دولار أمريكي)	صافي (دولار أمريكي)
٤,٧٩٦,٣٨٧	—	٤,٧٩٦,٣٨٧

دينار كويتي

٢٠١٠		
الموجودات (دولار أمريكي)	المطلوبات (دولار أمريكي)	صافي (دولار أمريكي)
٤,٥٨٧,٠٢٩	—	٤,٥٨٧,٠٢٩

دينار كويتي

تحليل الحساسية:

يوضح الجدول التالي الحساسية للتغيرات المحتملة الممكنة في معدلات صرف العملات الأجنبية، مع الإحتفاظ بجميع المتغيرات الأخرى ثابتة، لقائمة دخل البنك للأرصدة كما في ٣١ ديسمبر:

التأثير على صافي الدخل للسنة	التغير في معدل الصرف
٢٠١٠ (دولار أمريكي)	٢٠١١ (دولار أمريكي)
٢٢٩,٣٥١	٢٣٩,٨١٩
	٥٪

دينار كويتي

الإنخفاض في معدل الصرف سيكون له تأثير عكسي على صافي الدخل.

١٧ إدارة المخاطر (تتمة)

مخاطر أسعار الأسهم

مخاطر أسعار الأسهم هي مخاطر انخفاض قيمة الاستثمارات نتيجة لتغيرات في أسعار الأسهم المدرجة. يوجد لدى البنك بعض التعرضات المدرجة في دفاتر المتاجرة وكذلك في المحفظة المتاحة للبيع. يتم مراقبة تغيرات أسعار هذه التعرضات على أساس يومي من قبل البنك. يوضح الجدول التالي الحساسية للتغيرات المحتملة الممكنة في أسعار الأسهم، مع الإحتفاظ بجميع المتغيرات الأخرى ثابتة، لقائمة الدخل أو حقوق الملاك للبنك وفقاً للمركز كما في ٣١ ديسمبر:

تحليل الحساسية:

التأثير على صافي الدخل للسنة		التغير في السعر	
٢٠١٠ (دولار أمريكي)	٢٠١١ (دولار أمريكي)		
٤٤١,٨٠٤	٣٦٠,٨٧٢	٪٢٠	استثمارات مصنفة بالقيمة العادلة ضمن قائمة الدخل
٢,٤٩٥,٣٦٧	٢,٤٥٣,٤٥٠	٪٢٠	إستثمارات مصنفة بالقيمة العادلة ضمن الحقوق

الإنخفاض في المعدل سيكون له تأثير عكسي على صافي الدخل.

المخاطر التشغيلية

المخاطر التشغيلية هي مخاطر الخسائر الناتجة عن عدم كفاية أو فشل العمليات الداخلية والأخطاء البشرية والأنظمة أو من أحداث خارجية حيث تتضمن، ولا تقتصر على، مخاطر قانونية أو مخاطر الالتزام بالشريعة الإسلامية، ويستثنى من ذلك المخاطر الاستراتيجية ومخاطر السمعة.

قام البنك بتطبيق إطار للمخاطر التشغيلية وفقاً لنهج المؤشر الأساسي كما هو منصوص عليه وفقاً لتوجيهات مصرف البحرين المركزي. يتضمن هذا الإطار على قياس ومراقبة وإدارة المخاطر التشغيلية في جميع أقسام البنك. يقوم هذا الإطار باستخدام أدوات كالتقييم الذاتي للمخاطر والمراقبة والتعرف على مؤشرات المخاطر الرئيسية وإعداد قاعدة بيانات للخسائر التشغيلية. سيتم تطوير إطار مخاطر التشغيل وفقاً للاحتياجات المتغيرة لأنشطة البنك والإرشادات التنظيمية، مع الأخذ في الاعتبار أحداث مخاطر التشغيل الداخلية والخارجية وبيئة العمل وعوامل المراقبة الداخلية.

في الوقت الذي تكون فيه وحدات العمل الفردية مسئولة بشكل مباشر عن مراقبة وتقليل مخاطر التشغيل، فإن الإطار المقترح يقدم طرق ثابتة على جميع أقسام البنك. يدير البنك مخاطر التشغيل عن طريق إتباع أنظمة رقابة وتدريب مناسبة للموظفين والمراقبة الداخلية والمطابقة بما في ذلك التدقيق الداخلي ورقابة الالتزام.

١٨ دعوى قضائية ومطالبات

في سنة ٢٠٠٤، دخل البنك في اتفاقية بيع وشراء مع مؤسسة مالية محلية لشراء أسهم طرف ذو علاقة بالنيابة عن طرف آخر ذو علاقة. بلغ صافي المبلغ المستحق للمؤسسة ٣,٦٧٠,٢٠٢ دولار أمريكي (٣١ ديسمبر ٢٠١٠: ٣,٦٧٠,٢٠٢ دولار أمريكي). وفقاً لشروط الاتفاقية، قام البنك برهن بعض استثماراته بقيمة مدرجة بإجمالي ١,٩٢١,٧٧٢ دولار أمريكي كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ (٢٠١٠: ٢,٧٧٨,٤٦٦ دولار أمريكي) إضافة إلى أرباح أسهم قدرها ٨٨٧,٧٣٣ دولار أمريكي (٢٠١٠: ٨٨٧,٧٣٣ دولار أمريكي). بعد ذلك، تم إلغاء الاتفاقية من قبل المؤسسة المالية بسبب نزاعات مع البنك ونتيجة لذلك، قامت المؤسسة المالية بالاحتفاظ بالاستثمارات المرهونة. في رأي محامي البنك والإدارة، إنه تم إلغاء الاتفاقية بصورة خاطئة وبعد رفض المؤسسة المالية حل المسألة بصورة ودية، فقد قام البنك برفع دعوى قانونية في المحاكم البحرينية ضد المؤسسة المالية لاحتفاظها بالاستثمارات بصورة خاطئة.

ونتيجة لذلك، تم وضع الأسهم المتنازع عليها تحت وصاية المحكمة. قام الطرف ذو العلاقة الذي تم دخول المعاملة لأجله بتقديم شيك إداري بمبلغ مساوي تم إيداعه لدى المحكمة بإجمالي ٣,٦٨٠,٢٠٣ دولار أمريكي (٢٠١٠: ٣,٦٨٠,٢٠٣ دولار أمريكي).

كما وافق الطرف الآخر الذي تم دخول الاتفاقية من أجله بتعويض البنك عن المصروفات القانونية وأية خسائر ناتجة من التسوية النهائية مع المؤسسة المالية. وفقاً لذلك وبحسب رأي أعضاء مجلس الإدارة، لا يتطلب عمل مخصص في القوائم المالية مقابل الاستثمارات المرهونة مع المؤسسة المالية أو للمطالبات المحتملة التي يمكن أن تنتج من التسوية النهائية.

١٩ معلومات القطاعات

تتعلق جميع أنشطة البنك بأنشطة الخدمات المصرفية الاستثمارية. يعمل البنك فقط في مملكة البحرين وبناءً عليه لم يتم عرض معلومات عن القطاع الجغرافي.

٢٠ المسؤولية الاجتماعية

يخلى البنك مسؤوليته الاجتماعية من خلال التبرعات للأعمال الخيرية والمؤسسات الخيرية.